

A woman with reddish-brown hair, wearing a black long-sleeved shirt, is working with molten glass. She is holding a long metal rod with a glowing orange-red glass piece at the end. She is using red-handled pliers to shape the glass. The background is a white wall with some tools hanging on it. The glass piece is elongated and has a bulbous middle section.

HVAD ER GOD
KAFFE?
NYT LIV TIL
**GAMLE
JOLLER**
KOLERA
DEN USYNLIGE
FJENDE
SKRØBELIGT
HÅNDVÆRK

INDHOLD



20



14



12



6



18



27

Ta' med på byens nye kaffeebar
Der går 78 bønder til en god kop kaffe **4**

Det rykker for Olfert
I Ollerup spiller de store navne i
forsamlingshuset. **6**

Hvorfor bygge og bo i Tankefuld? . . . **8**
TIDEN! **10**

Akademikere og håndværkere i parløb
Man skal vide, hvad ende af saven man
skal holde i. **12**

Arbejdsdagen er omgivet af skønhed
Flygler er noget af det smukkeste, der
findes. Bare spørg Flemming Hansen . **14**

Den usynlige fjende havde besat byen
Ingen svendborgensere kunne være
sikre på at overleve epidemien **18**

Gloende glas bliver til smuk kunst
Hvad har Dronningen og Woody Allen
at gøre med Glasblæseriet? **20**

Hurtigere og lettere **22**
Nye cykelfaciliteter på landet. **24**

Kreativ trio flytter til havnen
Ekstra kvadratmeter giver nye
muligheder. **25**

Ingen sejler deres egen sø
Basse og Anders møder tidligt.
Sejlerne skal nemlig have god service . **26**

Sig musik, sig Arne B
Nye folk, mere musik - og traditionerne,
der bliver holdt i hævd. **27**

Er det stadig aftenskole og den røde
arbejdersangbog?
AOF har udviklet sig med årene **32**

Nu sneglen med hus på ryg
vil vandre **34**

BaggårdTeatret
- Et levende billetkontor **38**

mitsvendborg.dk
MAGASIN

Ansvarshavende redaktør
Christian Dan Jensen
cj@mitsvendborg.dk
Tlf. 27 83 10 80

Udgiver
mitsvendborg.dk
Kullinggade 1A, 2.sal
5700 Svendborg

Tryk og grafisk design
Graphicco.
Ryttermarken 17A
5700 Svendborg



Webside
www.mitsvendborg.dk

Oplag
Ca.20.000 stk.
Husstandsomdeles i
5700 Svendborg
5762 Vester Skerninge
5771 Stenstrup
5874 Hesselager
5881 Skårup
5882 Vejstrup
5883 Oure
5884 Gudme
5892 Gudbjerg

Distribution
FK Distribution
mitsvendborg.dk

Forsidefoto
mitsvendborg.dk

Fotografer
mitsvendborg.dk
eentileen arkitektur
Julie Marie Nielsen
Olferts Venner
BaggårdTeatret
Colourbox

Næste magasin
udkommer
Oktober 2014

Kampen om pladserne

Forleden på min daglige morgenspadseretur gennem byen stødte jeg på min flinke nabo, som var i færd med at bakke sin bil ud af en 24 timers parkeringsbås. Aftenen inden var båsen ved et rent og skært held, og af helt uforklarlige årsager, blevet ledig, lige præcis som han kom kørende og skulle finde en parkeringsplads. Sikke et held. Min flinke nabo havde da også kun lige netop fået bakket ud af båsen, førend en grøn Opel Astra med F-16 fart hurtigt fik overtaget den attraktive 24 timers parkeringsbås. Ud af den grønne Opel fløj en kvinde midt i trediveerne. Hun havde travlt. Det så vi tydeligt.

- Hold da op. Der var jeg heldig, sagde hun lettere forvirret i farten forbi naboen og jeg. - Jeg har cirklet rundt efter en 24 timers parkeringsplads i en halv time og skal møde på arbejde i bymidten om fire minutter, sagde hun, mens hun småløb og rettede lidt på håret imens. Naboen og jeg sagde ikke så meget. Der var

”..det virker nærmest som om, at man i sin iver efter ikke at ville blive enige om, hvem der må parkere hvor, hvornår, hvor længe og hvorfor - helt har glemt os, der bor og lever i bymidten...

jo ikke noget specielt ved denne morgen, som lignede alle andre morgener i Svendborg midtby.

Min nabo er en rar mand. Han har boet i sit lille hyggelige byhus midt i hjertet af Svendborg siden 1984. Indtil for nylig kunne han holde med sin bil foran sit eget hus i gaden. Det må han ikke længere. I hvert fald ikke mere end én time.

- Det er kommunen, som har sat skilte op. Nu må man kun parkere her i én time, sagde naboen og tilføjede, at det ikke kun er i den gade, hvor han har boet i de sidste 30 år, at beboerne nu ikke længere må parkere. Også de øvrige gader i midtbyen er ramt af strammere parkeringsregler.

Men er det ikke for at gøre det nemmere at finde en parkeringsplads, når man skal handle i butikkerne i byen? Torvet er jo ved at blive renoveret, og byrådet sidder stadig i hver sin ende af salen med korslagte arme og kan ikke blive enige om noget som helst, når det handler om parkeringspladser, spurgte jeg naboen. - Jo, men det virker nærmest som om, at man i sin iver efter ikke at ville blive enige om, hvem der må parkere hvor, hvornår, hvor længe og hvorfor - helt har glemt os, der bor og lever i bymidten, lød det roligt fra min tålmodige nabo. *Jamen, hvorfor så ikke bare udstede nogle parkeringstilladelser til de mennesker, som bor inde i byen? Det gør man jo i så mange andre byer.*

- For pokker nej. Det er jo forskelsbehandling - og det går slet ikke. Så må de af os, som bor inde i byen, hellere skille os af med bilen, leje en privat parkeringsplads eller flytte et andet sted hen at bo. Der skal jo være parkeringspladser til de, som arbejder i butikkerne og til de handlende - ellers dør vores bymidte, kære nabo.

Videre på min morgentur gennem byen spekulerede jeg over det, min nabo havde sagt. Kunne det virkelig være sandt, at de mange mennesker, som lever og bor i bymidten af Svendborg, slet ikke er med i de politiske overvejelser, man gør sig i forhold til parkeringsproblematikken? Nej, det kan næppe passe, tænkte jeg. Mon ikke bystyret har en plan, så byens egne beboere ikke skal føle sig som jaget vildt i kampen om pladserne.

Rigtig god fornøjelse

CHRISTIAN DAN JENSEN
Redaktør, mitsvendborg.dk



REDAKTION



Christian Dan Jensen, Redaktør
cj@mitsvendborg.dk
Mobil: 27 83 10 80



Per Vincent, Journalist
pv@mitsvendborg.dk
Mobil: 30 11 40 05



Jens Schnabel, Journalist
jensschnabel@hotmail.com
Mobil: 60 73 37 80

ANNONCESALG



Freddy Højby, Annoncesalg
fh@mitsvendborg.dk
Mobil: 52 14 79 00



Bo Jensen, Annoncesalg
bj@mitsvendborg.dk
Mobil: 61 46 22 23

SKRIBENTER



Susanne Riber
gsriber@gmail.com



Henning Mølgård
post@dk-paratviden.dk
www.dk-paratviden.dk



Per Nykjær Jensen
pnj@seamall.eu



Cittaslow Svendborg
cittaslow@svendborg.dk
www.cittaslow.svendborg.dk



Mette Thillerup, Skribent
Den grønne side, Energitjenesten
mt@energitjenesten.dk



Niels Christian Nielsen, Skribent
Den grønne side, G02Green
info@go2green.dk - www.go2green.dk



Anita Kramer, Skribent
Den grønne side, Sydfyns Elforsyning
ank@sef.dk

Må jeg byde på en kop kaffe?

Der skal plukkes 39 bær. I hvert bær er der to bønner, som i alt giver 78 bønner. Og det er præcis, hvad der skal til for en god kop kaffe. mitsvendborg.dk har været på besøg i byens nye kaffebær - ZoZozial Coffee Roasters.



Foto: mitsvendborg.dk

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Kaffe, most og kage

Straks jeg træder ind ad døren i de gamle Svendborg Kunstskele-lokaler Vestergade 24B, mødes mine dufter af den karakteristiske og imødekomende aroma fra nyristede kaffebønner. Lokalet er rustikt indrettet med forskelligt interiør, som indbyder til at slå sig ned og lade sig forføre med en aromatisk kaffesmagoplevelse. Der er kage i montren på bønnebaren, og der er lokaldyrket most fra Hellevgaard fra Tåsinge på køl. Jeg er midt i et mekka for enhver livsnyder og kaffeelsker.

Kaffeværksted

Kaffe er ikke 'bare' kaffe. Det kan Henrik Almlund fortælle rigtig meget om. Det er ham, som er indehaver af ZoZozial Coffee Roasters, hvor man i bønnebaren kan vælge sin bønne til en god friskkværnet kop kaffe og nyde den i kaffeværkstedet, mens man følger processen med ristning af kaffebønner.

- Jeg udvikler en risteprofil til hver enkelt bønnesort. Og det er lige præcis ideen med ZoZozial Coffee Roasters, forklarer Henrik Almlund. Han rister kaffebønner til både virksomheder og private kunder.

- I bønnebaren har vi et stort udvalg af single estate kaffer, som hver især smager forskelligt, alt efter hvor de kommer fra - er dyrket, plukket, tørret og ristet, fortæller Henrik Almlund og tilføjer, at restauranter og virksomheder har mulighed for at få deres helt egen kaffe - og hvem ville ikke gerne have sin egen kaffe.

Ren økologi

Der er kun økologiske kaffebønner i sækkene på gulvet af kaffeværkstedet, og alle bønner er sporbare til kaffebonden eller kooperativer, hvor der er et samarbejde mellem flere små bønder.

- Det er noget, jeg vægter meget højt. Alle bønner skal være af høj kvalitet. Og helt fri

for sprøjtegifte - naturligvis, smiler Henrik Almlund.

Dyrkningen

Alt imens jeg nyder min anden kop kaffe på kaffeværkstedet, denne gang en dejlig mild bønne fra Peru, fortæller Henrik Almlund mig om dyrkningen af kaffebær.

- Kaffebær dyrkes i skygge i tropiske egne, og når kaffebærrene er modne, skal de hurtigst muligt plukkes. Høstning foregår på forskellige tidspunkter, som kommer an på, hvor modne bærrene er. Modningstiden er forskellig, afhængig af hvor højt de er dyrket. Man skal kun plukke de modne bær, og derfor behøver de fleste kaffebær håndplukning, når det kommer til kvalitet, forklarer Henrik Almlund.

- Efter plukning kan kaffen behandles på flere forskellige metoder, f.eks. vasket - hvor frugtkødet og sukkerhinde fjernes før tørring, og pulped natural - hvor frugtkødet fjernes, og bønnerne tørres med sukkerhinden. Tørretiden er også forskellig afhængig af metode, som kan være på beton patio "plads" eller på hævede solsenge af trænet.

- Og så er vejen ikke lang fra ristning til kværn og kaffebrygning, siger Henrik Almlund og tilføjer, at ristede kaffebønner maksimalt bør ligge i tre måneder, fra de er ristet, til de kværnes til kaffe.

Kaffens historie

Ordet kaffe kommer af det arabiske qahwa "kaffe, vin". Den første dyrkning af kaffe begyndte i Etiopien i Kaffa-provinsen. Herfra kom den til Yemen via havnebyen Mokka. Kaffedrikningen blev herefter hurtigt udbredt i den islamiske verden.

I 1615 bragte venetianske købmænd ristede kaffebønner med sig hjem. Bønnerne solgtes på det tidspunkt som medicinske kvaliteter. Hollænderne udbredte kaffeplanterne til kolonierne i Sydøstasien, herunder Java i 1699 og Ceylon, og kaffen udbredtes derefter til Vestindien. Først omkring 1718 kom den til Brasilien, der i dag er den største kaffedyrkende nation i verden. Kaffen menes at være kommet til Danmark i 1665.



Sommer menu...

Håndskåret Fanø laks

- på sprød salat bund med olivenolie og citron.

Grillet oksemørbrad.

Severes med årstidens grøntsager, dagens kartoffel og rødvin eller bearnaise sauce.

Chokoladeskål med italiensk sorbet is, og friske sommerbær.

Pr. kuvert kr. 368,-

Vi anbefaler følgende vine til sommer menuen.

Langhe Bianco 2011 - kr. 298,- eller Barbaresco Marchesi di Barolo 2010 - kr. 358,-

www.bellaitalia-svendborg.dk



Habit, blazer, smoking eller kjole og hvidt

Vi har fyns største
konfektionsafdeling,
en 1. sal med et stort udvalg
af eksklusivt herretøj

Du kan få din habit
i alle priser fra bl.a.

Boss	4.500,-
Tiger	4.300,-
Sand	4.000,-
Pierre Cardin	3.000,-
Kaiser	2.000,-

Vi har også skjorter
der passer til. Fra bl.a.

Stenströms	1.100,-
Eton	1.000,-
Boss	800,-
Sand	800,-
Eterna	500,-

Skal du giftes, til fest eller
mangler du ny habit,
så kig ind og bliv inspireret.



Mr

PÅ MÆRKERNE
www.mr.dk

ARROW
»»» USA • 1851 «««

BOSS
HUGO BOSS

BOSS
HUGO BOSS

BOSS
HUGO BOSS

ETON

TOMMY HILFGER

SAND

Stenströms.

TIGER
OF SWEDEN

Mr

HARDIS
KONRAD

Møllergade 10 . Svendborg . Tlf. 62 20 10 97

Olfert har mange venner

I Ollerup har de et spillested, og de er stolte af det.

AF PER VINCENT

Det er intensivt arbejde, når bands og solister forbereder sig på en ny turne med et nyt repertoire og et nyt show. De er i øvelokalet i ugevis, og så kommer generalprøven for et inviteret publikum. Det kunne foregå i Ollerup Forsamlingshus.

Det ser ikke ud af meget, når man lige drøner forbi, men tag ikke fejl: Der er gang i den.

Spillestedet

- For eksempel havde vi lavet en aftale med Simon Kvamm og Peter Sommer. De skulle bruge et testpublikum og valgte det her sted, fordi de havde hørt om det, siger Jakob Loeb.

- Og vi har et testpublikum i topklasse, tilføjer Lisbeth Bidstrup. De er kasserer og formand i foreningen "Olferts Søde Venner", det er dem, der laver koncerterne. Forsamlingshuset er nemlig også et spillested - "Olfert". Vennekredsen, kunne man sige, tæller ikke færre end 400 medlemmer, og de holder sig ikke tilbage, når der er levende musik.

Jakob Loeb fortæller, at det hele er baseret på frivillighed. Ved koncerterne skal der bruges otte-tolv mennesker, og listen med aktive ligger hele tiden omkring et halvt hundrede.



Nåh, dér...

Det bliver typisk til fire-fem koncerter om året plus det løse. Dansebands for eksempel. Gode, store navne som Moon-jam, Burning Red Ivanhoe, Marie Frank, Niels Skousen og Skipper, Just & Frost har været der. Steffen Brandt var der for nylig. - Engang ville vi hyre Mikkel Nordso Band, men det passede dårligt med hans turplaner. Det hjalp, da vi fortalte, at han havde været her med Moussa Diallo. "Nå, dét sted. Så kommer jeg", og det gjorde han, siger Lisbeth Bidstrup.

Endnu flere

I det hele taget går det rigtig godt i Ollerup Forsamlingshus. "Olferts Søde Venner" er ikke de eneste, der laver musik. I et af baglokalerne er der et øvelokale med alle faciliteter, hvor unge lokale bands holder til, og der er plads til flere.

- Der er også plads til flere arrangementer, og ideer er meget velkomne. Du skal bare vide, at du skal gøre det selv, til gengæld har vi ekspertisen og personalet, understreger Jakob Loeb. "Olfert" har mange venner, og det har været sådan siden sommeren 2007. Der er ikke noget, der tyder på, at de holder op foreløbig.

www.ollerupforsamlingshus.dk

SOMMERENS HOTTE TREND

Cool creamy port

Trenden, der startede i bl.a. Spanien og Portugal, har rodfastet sig i Danmark. Og ikke uden grund. Iskold mørk port er ganske enkelt den perfekte indledning eller afslutning på en lun sommeraften på terrassen. Lad grillen gløde i baggrunden og tusmørket falde på, mens kroppen køles, sjælen lunes og sanseindtrykkene forstærkes med denne skønne eliksir.

GRAHAM'S THE TAWNY
DOURO, W. & J. GRAHAM & CO

SØLVMEDALJE - Best in Class ved International Wine & Spirits Competition

★★★★★ - UGENS VIN - i Politiken

Pr. fl. 175,-
NU 100,- v/2 fl. SPAR 75,- pr. fl.

Serveres
iskold på
terrassen...

Sommerpris

NU PR. FL.
100,-

SPAR
75,-

PR. FL. V/2 FLASKER

VIN SPECIALISTEN
I SVENDBORG



Korsgade 7 • 5700 Svendborg • Tlf. 6221 2211 • svendborg@vinspecialisten.dk • www.vinspecialisten-svendborg.dk

Tilbuddet gælder så længe lager haves og senest t.o.m. 15. august 2014. Forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Priser i børnehøjde

Drop bekymringerne og lås din pris



Vil prisen på el stige eller falde? Skal din strøm komme fra vindmøller eller være CO2-neutral? Alt det, skal du tænke på, når du køber el. Du kan også gøre noget helt andet...

...med en låst el-pris kender du din el-pris de næste 12 måneder. Det gi'r overskud og nul bekymringer.

sef.dk/fastel



Er du interesseret i en attraktiv pris på naturgas? Det er enkelt og let at skifte, og vi klarer det hele for dig - helt gratis...

...vi sørger for at opsige din aftale hos dit nuværende naturgas-selskab. Det eneste, du skal gøre, er at bestille naturgas hos SEF, så klarer vi resten for dig.

sef.dk/fastgas



'Børnene skal i hvert fald ikke fryse, når de kravler rundt på gulvet. Vi er nok storforbrugere af energi, mens børnene er små, så vi er rigtig trygge ved, at vi har låst prisen.'

Morten Strange

*Sales Manager, Svendborg
Gift og far til to drenge på 5 og 7 år*



'Vil du bestille, eller har du spørgsmål til el, naturgas eller begge dele, skal du bare ringe til mig eller mine kollegaer på 62 20 29 20 – sammen finder vi en løsning, der passer til dit behov.'

Christian Volder

Produktspecialist, el og naturgas



din daglige energi – på sef.dk

sydfyns  **elforsyning**
- nærhed og kvalitet

Hvorfor bygge og bo i Tankefuld?

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Tankefuld appellerer til mennesker, der har høje forventninger til en god bosætning på Sydfyn. I udkanten af Svendborg, midt i landskabet, men tæt på by og strand, tilbydes bæredygtige byggegrunde. Men det har været en udfordring at få solgt byggegrunde

i Tankefuld. Måske fordi der ikke er så meget at se opført i Tankefuld – endnu.

Kickstart af villabyggeriet i Tankefuld

Der er i dag opført én lavenergivilla og en samlet bebyggelse

med 67 lejligheder, hvilket er en flot begyndelse på boligudviklingen i området. Området er fuldt byggemodnet og med salgsklare byggegrunde.

Der savnes dog nogle flere gode eksempler på moderne og attraktive enfamiliehuse til de attraktive byggegrunde i området. Derfor vil Svendborg Kommune nu opføre fem prøvehuse, som skal øge interessen for at bygge eget hus i området.

Formålet med prøvehusene er at vise gode eksempler på, hvordan en villa i Tankefuld kan se ud. Der skal i alt være fem forskellige bud på nye måder at opfylde boligdrømmene på. Så kan svendborgenserne og folk udefra komme og finde deres favorit blandt de opførte boliger og – ikke mindst – komme ind og kigge og danne sig en mening om de forskellige muligheder.

Det forsøges at indarbejde den grund og det byggeprojekt, som Sydfyns Elforsyning har udviklet, men endnu ikke realiseret.

Byggegrunde udbydes til ekstraordinær, favorabel mindstepris

Svendborg Kommune vil gerne

sætte vind i Tankefuld-sejlene, og derfor udbyder kommunen byggegrundene, der indgår som prøvehuse, til en favorabel pris på 450 kr. per kvm. Det svarer til 50% af normalprisen. Eneste forudsætning er, at projektet på forhånd godkendes af kommunen, og i en periode på ½ år er til rådighed i byggeperioden og i fremvisningsperioden.

Deltagerne i prøvehus-ordningen skal samtidig fungere som en slags ambassadører for projektet og skal oplyse interesserede om byggeriets tekniske og økonomiske forhold. Man skal altså medvirke til at "afmystificere" udfordringerne i bæredygtigt byggeri og præcisere fordele og ulemper i forhold til mere traditionelt byggeri.

Svendborg Kommune har generelt nedsat grundpriserne på villagrunde med 20% for at øge incitamentet til at bygge i Tankefuld. Endvidere har byrådet indstillet til årets budgetforhandling, at Tankefuldvejen anlægges som den direkte vejforbindelse til bymidten (Johannes Jørgensens Vejs forlængelse).

www.svendborg.dk/tankefuld



(Foto: eentileen arkitektur)



**TANDKLINIKKEN
KLOSTERPLADS**
SVENDBORG IMPLANTAT CENTER



62 21 00 93

Moderne tandbehandling i trygge rammer

Tandlæge Thomas Nøhr

Tandlæge Paola Bellineto

Tandplejer Camilla Risum

IMPLANTATER!



Mangler du en eller flere tænder?

Vi kan også hjælpe dig!

Skånsom & naturlig erstatning



Thomas



Paola



Camilla

Klosterplads 8 · 5700 Svendborg · 62 21 00 93
www.tandklinikken-klosterplads.dk

Schiang Living

Design i verdensklasse



ERIK
Jørgensen

Erik Jørgensen EJ220 –
3. pers – stof flere farver
Normal pris kr. 24.257.-
Udsalg kr. 18.995.-



CARL HANSEN & SØN
PASSIONATE CRAFTSMANSHIP



Wegner
100 års jubilæums sæt
CH88 stol – Bord CH327
Eg og valnød



LE KLINT

3.495,-
SPAR KR. 1.100,-

SPAR 1.100,-
på den klassiske
LE KLINT læselampe

LE KLINT model 368 · Design: Flemming Agger

Kubus borde
kr. 1.995.-



Kähler
Jubilæumsvase
kr. 349.-



Schiang Living

Vestergade 5 - 5700 Svendborg - 6220 5035
www.schiang-living.dk

TIDEN!

AF PER NYKJÆR JENSEN

Vi bruger meget tid på at tale om tiden. Faktisk fylder det lige så meget som vejret. Tiden! ... Kommer den? Er den her? Går den? Er den for lang, og udnytter vi den rigtigt? Gør den os stressede, utrygge eller egoistiske?

Hvad er tiden - findes den overhovedet? Af praktiske hensyn har vi vedtaget, at et døgn er lig med en jordrotation. Det deler vi op i 24 timer. Når jorden har drejet ca. 365 gange rundt om sig selv, så er den nået en tur rundt om solen, og det kalder vi et år.

De tidligste mennesker, vi kender, udviklede sig i Afrika for ca. 7 mio. år siden, da chimpansens dna delte sig - og der begyndte det moderne menneske at tage form.

Vi tror, at vi kan styre klimaet, og hvor højt verdenshavene må stige. Det er jo latterligt! Mennesket

har beboet jorden i 0,15% af dens 3,54 mia. år lange historie. Set i det perspektiv opfatter jorden os nok mere som en kortvarig forfølelse.

Der er mange måder at anskue tiden på. I vores kultur er tiden noget, der går, noget vi mister. Det er en stressende tankegang. I eskimokulturen er tiden noget, der kommer i en uendelig strøm, og det er jo langt mere tiltalende. Lad være med at stresse, du får mere tid i morgen. Endelig er der andre kulturer, der ser tiden som noget, der kommer bagfra og skubber dig videre i dit liv, imod nye tider og nye oplevelser. Begge alternativer er langt mindre stressende end vores, "at tiden er noget, der går til spilde".

Det er tiden (uret), som gør, at vi møder på arbejde i samlet flok, eller som gør, at man kan invitere



gæster til middag - således, at de fleste ankommer til tiden - og middagen kan indtages i samlet selskab.

Gode gamle Mærsk talte om "at nytte tiden", og der var ingen tvivl om, hvad han mente med det. Men måske skulle vi hellere bruge lidt af tiden til at sidde i skyggen under birketræet og omdefinere dét "at nytte tiden" og tænke lidt over, om det er tiden eller én selv, der bestemmer, hvordan vi skal leve livet.

Måske er vi slet ikke så stressede, som vi selv går rundt og tror.

Måske lader vi os blot stresse af tiden. Det er svært at finde tid til at nå de mange ting, vi gerne vil nå inden i morgen. Men hvem siger nu også, at vi skal det? Du kan sagtens nå alt det, du gerne vil, blot du ikke forfalder til at tro, at det hele skal nås inden for et bestemt antal jordomdrejninger.

Lad os tilslutte os den opfattelse, at tid er noget, som kommer til os og ikke noget, der løber fra os, så får vi et meget bedre liv, og når nok alligevel alt det, vi gerne vil - blot uden stress.



PER NYKJÆR JENSEN

Adm. direktør for firmaet SeaMall på Svendborg Havn. Sidder i en række bestyrelser, bl.a. Vand & Affald A/S, og er desuden forfatter af en række rapporter inden for maritime erhverv.

GOD RÅDGIVNING
ÆRLIG KOMMUNIKATION
MEDSPIL OG MODSPIL
MANGE ÅRS ERFARING
TIDSPLANER OVERHOLDES
SERVICE BEDRE END FORVENTET
UP TO DATE VIDEN
HJERTET ER MED

Uptime-IT

WEB-, UDVIKLINGS- & KOMMUNIKATIONSHUS

22. - 29. august

SVEND14

Danmarks Film- og Kulturdage



Foto: Alex Tran



Foto: Henrik Ohsten / TV 2



SVEND PRISEN

Publikums pris til filmen uddeles i år for 10. gang

**TORS DAG 28. AUGUST FRA KL. 18.30
PÅ CENTRUMPLADSEN**

Årets vært **Anders Breinholt**

Årets band **The Antonelli Orchestra** (kendt fra Vild Med Dans)

SVEND PRISEN er den eneste danske filmpris, hvor publikum bestemmer, hvem der skal modtage de eftertragtede priser.

**Masser af spændende filmarrangementer for børn og voksne
- se hele ugens program på www.svendfilmfest.dk**

VI GLÆDER OS TIL AT SE DIG TIL ÅRETS FILMFEST

**SCAN KODEN OG STEM PÅ DIN FAVORIT ELLER STEM PÅ WWW.KINO.DK
OG DELTAG I LODTRÆKNING OM PRÆMIER. AFSTEMNINGSPERIODE: 20.7 - 24.8**



G.C. JENSEN

Svendborg
Kommune

Fonden for
FYNSKE BANK



kino.dk

Filmfyn



IFLA
DET DANSKE FILMISTITUT



NORDEA
FONDEN

JVB Concerts

FALSLED KRO

sydfyns
elforsyning
- nærd og kvalitet

Fyn

Carlsberg

Fyns AMTS AUIS

WEST WESTERN
HOTEL SVENDBORG
HOTEL & KONFERENCENTER



Gamle joller får nyt liv

Skrottede joller genanvendes i nye sammenhænge

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Hvad opstår der i mødet mellem unge arkitektstuderendes skøre ideer og det maritime Svendborgs solide håndværkstraditioner?

Det spørgsmål blev stillet mange gange, da kajen ved Maritimt Center her i forsommeren blev omdannet til et åbent værksted.

18 arkitektstuderende fra arkitektskolen i København gik sammen med lokale håndværkere i en workshop om at udarbejde seks maritime pavilloner ud af fem udsejlede småfartøjer af træ. I stedet for at ende som skrot blev bådene bygget om og bliver nu genanvendt i nye sammenhænge.

Ideen

Workshoppen er fostret af Kristian Hansen, arkitekt ved Center for Maritimt Arkitektur i København, og bygger på erfaringer fra sidste år i forbindelse med et lignende undervisningsforløb, som blev afviklet i samarbejde med Kulturhavn København og Museumsværftet ved Fregatten Jylland.

Her løste værftets skibstømrere og 13 arkitektstuderende i fællesskab en opgave om at bygge syv maritime apterede pavilloner, der skulle anvendes i forbindelse med Kulturhavn i København i august sidste år.

Workshoppen

Med 160.000 kroner fra A.P. Møller Fonden, Jens Schultz' trælast som hovedleverandør af materialer og et tæt samarbejde mellem de 18 studerende fra Arkitektskolen i København, Ring Andersens Træsksbværft, Maritimt Center, 30 studerende fra Svendborg Gymnasium, Maritimt Centers Venner og Sydfyns Byggefirma kunne omdannelsen af de gamle joller gå i gang.

Sydfyns Byggefirma var hyret ind til opgaven af arkitekt Kristian Hansen, og netop deres rolle var meget central i hele projektet.

- Udfordringen ligger i at styrke samarbejdsrelationerne mellem akademikere og håndværkere.

Man skal vide, hvad ende af sagen man skal holde i og dermed få et billede af, hvad

'rigtigt' håndværk det handler om, forklarer Chris Dam Jensen. Han er bygningsnedker og medindehaver af Sydfyns Byggefirma. Og han ved, hvad han taler om. Sammen med kompagnonen Thomas Dam Jensen, som er uddannet tømrer, har de stor erfaring i renovering af fredede og bevaringsværdige bygninger.

- Vores arbejde består, ud over vores renoveringsopgaver, også i vejledning omkring det æstetiske omkring renovering af vores kulturarvsbygninger. Og med workshoppen er der en spændende opgave i at motivere en konstruktiv dialog mellem de faggrupper, der også fremadrettet skal tænke, tegne og praktisk udføre vores fysiske omgivelser, siger Thomas Dam Jensen.

Erfaringen

Sydfyns Byggefirma har base i Troense. De beskæftiger seks medarbejdere og er ikke uvante med specialopgaver som workshoppen med træjollerne.

- Vi har udført en del arbejde i forbindelse med filmproduktioner. Blandt andet for FilmFyn. Det handler primært om filmdekorationer, som for eksempel at skulle patinere huse til en filmoptagelse, hvor de skal se ældre ud, end de i virkeligheden er. Det har vi lavet rigtig meget af. Faktisk så meget, at 50 procent af firmaets omsætning på et tidspunkt var på filmproduktioner, fortæller Chris Dam Jensen.

Anvendelsen

De færdige pavilloner tiltænkes en rolle i forbindelse med de forskellige kulturbegivenheder, der udspiller sig ved vandet på Sydfyn: Svendborg Classic Regatta, Fyn Rundt, SVEND14 - Danmarks Film- og Kulturdage, Kulinarisk Sydfyn, diverse koncerter osv.

Pavillonerne skal kunne anvendes som mini-restauranter, udkigsposter, læskure og som alternativ til den konventionelle ølbar eller madbod. I deres sammensatte skikkelse - halvt hus, halvt skib - vil pavillonerne således være med til at betone Sydfyns rolle som maritimt center i Danmark.

Det er Maritimt Center Danmark, som formelt har overtaget pavillonerne, og det er Maritimt Centers Venner, som står for vedligeholdelsen. Er man interesseret i at høre om mulighederne i at låne en pavillon til et kulturelt arrangement (ikke private events), så kontakt Maritimt Center Danmark på www.maritimtcenter.dk



(Foto: mitsvendborg.dk)

FROKOSTBØF 69,-

Hver dag til kl. 16

Mittagssteak, 180 g Rump Steak
- jeder Tag bis 16 Uhr nur 69,-



Gerritsgade 25 | Tlf.: 62 80 08 84 | jensens.com



Gastropub Børsen

– med sans for nydelse



Frokostmenu

Serveres fra 10-17
www.borsenbar.dk Tlf: 62 22 41 41

BRUNCH inkl. 1 kop valgfri kaffe/te
Serveres fra 10.00-14.00

Gastro Brunch - den lille 120,-
Røræg og sprød bacon, brunchpølse efter egen opskrift, serrano skinke, brune m., grønt, marmelade, frugt.

Gastro Brunch - den store 145,-
Røræg og sprød bacon, brunchpølse efter egen opskrift, sprødstegte kartofler m. aioli, serrano skinke, brune m., grønt, laksesalat, skyr m. sirup og soltørrede bær, vaffel m. sirup, marmelade og frugt.

Brunchbuffet hver lørdag/søndag
samt helligdage fra kl. 10-14
145,- inkl. valgfri kaffe og juice

LETTE ANRETNINGER

Grovbolle fra Wendorff 48,-/35,-
m. smør og ost / m. smør

Hvidløgsbrød 45,-
bagt med ost
- hertil hjemmelavet pesto

Gastropubens Parisertoast 52,-
Klassisk hjemmelavet Parisertoast m. pesto

Sprødstegte kartofler 56,-
- hertil hjemmerørt aioli

Snack Tallerken 89,-
4 sprøde lagringe, 4 indbagte jalapeños, 2 indbagte kæmpe rejer
- hertil salsa & hjemmerørt Chili Mayo

Tapas Tallerken 134,-
Bresaola, Chorizo pølse, serrano skinke, Manchego og Prima Donna ost - hertil røstede løg, semidried tomater, letragede mandler samt oliventapanade og brød

Gastropubens salat 120,-
Rucolasalat og sprøde salater toppet m. kylling, melon, agurk, rødløg, oliven og græskarfrøer
- hertil balsamcodressing og brød

GASTROPUBBENS KLASSIKERE

Klassisk Rejemad 82,-
Rejer på smørstet landbrød, toppet med mayo, kaviar, asparges og frisk citron

Gastropubens Frokosttallerken 134,-
Sild m. karrysalat - Æg m. rejer og kaviar - sprødstegte fiskerfilet m. remoulade og marbrød à la creme

Gastropubens stjerneskud 145,-
Wendorffs sandwichbrød med sprøde salater herpå stegt - og dampet fiskerfilet - toppet m. rejer, asparges, kaviar & frisk citron - hertil klassisk skaldyrsdressing

Pariserbøf - med det hele 125,-
Bøf af 200 gr. hakket oksekød, sandwichbrød fra Wendorff, peberrod, kapers, æggeblomme, rødløg, pickles og rødbeder

Vores Marthagryde 155,-
Lækker mør svinebrød, bacon, svampe, pølser efter egen opskrift, peberfrugt og perleløg i tomat flødesauce
- hertil sprøde kartofler

CAFE KLASSIKERE

Nachos m. el. u. kylling 115,-/ 99,-
Toppet m. ost, syltet peberfrugt og jalapeños
- hertil creme fraiche, tomat salsa og guacamole

Club sandwich 110,-
Karrycreme, krydret kylling, blandede sprøde salater, sprød bacon, frisk tomat, frisk agurk, syltede rødløg, ananas og vendt spejlæg

Laksesandwich 105,-
cremet laksesalat, plukkede sprøde salater, tomat, agurk og syltede rødløg

Bresaola Sandwich 105,-
aioli, bresaola, rucolasalat, semidried tomater, frisk rødløg, havtvet peberrod, parmesan og balsamico

Vegetar Sandwich 85,-
oliventapanade, aioli, semidried tomater, Prima Donna ost, syltet peberfrugt, frisk rødløg, frisk agurk, spirer og græskarfrøer

Alle vores sandwich laves i sandwichbrød fra Wendorff

Gastro Burger 110,-
aioli, sprøde salater, frisk tomat, syltet agurk, ost, bacon, sprøde Onion Rings, Heinz ketchup og sød fransk sennep
Vælg mellem bøf af 200 gr. oksekød eller kyllingebøst

Mexicana Burger 110,-
m. jalapeños marineret oksekød, aioli, tomat, friske sprøde salater, syltet peberfrugt, jalapeños, frisk rødløg, ost, guacamole og bacon

Pulled Pork Burger 130,-
Pulled Pork, aioli, sprøde salater, frisk rødløg, sprød bacon, hjemmelavet coleslaw og BBQ

Vælg mellem lys eller grov burgerbolle

Sprøde Kartofler m. aioli 20,-
-som tilbehør til burger & sandwich

Bestil bord på

62224141



Aftenmenu

Serveres fra 17-21
www.borsenbar.dk Tlf: 62 22 41 41

DEN GODE START

Hvidløgsbrød 45,-
bagt med ost
- hertil hjemmelavet pesto

Sprødstegte kartofler 56,-
- hertil hjemmerørt aioli

Snack Tallerken 89,-
4 sprøde lagringe, 4 indbagte jalapeños, 2 indbagte kæmpe rejer
- hertil salsa og hjemmerørt Chili Mayo

Tapas Tallerken 134,-
Bresaola, Chorizo pølse, serrano skinke, Manchego og Prima Donna ost
- hertil røstede løg, semidried tomater, letragede mandler samt oliventapanade og brød

Nachos m. el. u. kylling 115,-/ 99,-
Toppet m. ost, syltet peberfrugt og jalapeños
- hertil creme fraiche, tomat salsa og guacamole

CAFE KLASSIKERE

Gastropubens salat 120,-
Rucolasalat og sprøde salater toppet m. kylling, melon, agurk, rødløg, oliven og græskarfrøer
- hertil balsamcodressing og brød

Club sandwich 110,-
Karrycreme, krydret kylling, blandede sprøde salater, sprød bacon, syltede rødløg, frisk tomat, frisk agurk, ananas og vendt spejlæg

Laksesandwich 105,-
cremet laksesalat, plukkede sprøde salater, tomat, agurk og syltede rødløg

Bresaola Sandwich 105,-
aioli, bresaola, rucola salat, semidried tomater, frisk rødløg, havtvet peberrod, parmesan og balsamico

Vegetar Sandwich 85,-
oliventapanade, aioli, semidried tomater, Prima Donna ost, syltet peberfrugt, frisk rødløg, frisk agurk, spirer og græskarfrøer

Gastro Burger 110,-
aioli, sprøde salater, frisk tomat, syltet agurk, ost, bacon, sprøde Onionrings, Heinz ketchup og sød fransk sennep
Vælg mellem oksekød eller kylling

Mexicana Burger 110,-
m. jalapeños marineret oksekød, aioli, tomat, friske sprøde salater, syltet peberfrugt, jalapeños, frisk rødløg, ost, guacamole og bacon

Pulled Pork Burger 130,-
Pulled Pork, aioli, sprøde salater, frisk rødløg, bacon, hjemmelavet coleslaw og BBQ

Vælg mellem lys el. grov burgerbolle

Sprøde Kartofler m. aioli 20,-
- som tilbehør til burger & sandwich

GASTROPUBBENS KLASSIKERE

Gastropubens stjerneskud 145,-
Wendorffs sandwichbrød med sprøde salater herpå stegt og dampet fiskerfilet
- toppet m. rejer, asparges, kaviar & frisk citron - hertil klassisk skaldyrsdressing

Pariserbøf - med det hele 125,-
Bøf af 200 gr. hakket oksekød, sandwichbrød fra Wendorff, peberrod, kapers, æggeblomme, rødløg, pickles og rødbeder

Vores Marthagryde 155,-
Lækker mør svinebrød, bacon, svampe, pølser efter egen opskrift, peberfrugt og perleløg i tomat flødesauce
- hertil sprøde kartofler

STEAK & SPARERIBS

Gastropubens Steak 220,-
250 gr. filet af frisk heretford
- sprøde kartofler, blandede salater m. olie, eddike dressing, hjemmelavet kryddersmør og rødvinsauce

Vores Homemade Spareribs 185,-/ 238,-
Vælg mellem 500 gr. eller 1 kg.
Klassiske møre BBQ Spareribs
- sprøde kartofler, hjemmelavet coleslaw og BBQ sauce

GASTROPUBBENS DESSERTER

Brownie 52,-
Lækker chokoladedrøm m. hjemmerørt vanillecreme

Cheese Cake 55,-
Klassisk amerikansk Cheese Cake m. røstede blåbær

Gastropubens vaffel 62,-
Belgisk vaffel
- toppet m. skøn vanilleis, passionssorbet og flødeskum

Hold din næste fest på
vores Matadorstue
– vi har plads til
70 spisende gæster

www.borsenbar.dk

Flygler er skønhed for både øjet og øret

Nogle af verdens bedste flygler og klaverer står i et forhenværende frugtlager lidt uden for byen.

AF PER VINCENT

Værkstedet har sandsynligvis en af Sydfyns smukkeste udsigter. De store marker bugter sig en kilometers penge ned mod Skårupøre Sund, Thurøes østlige halvdel præsenterer sig selv i solskinnet, og ovre bagved ligger Langeland. Der er fuldstændig stille.

Et godt sted at arbejde med flygler og klaverer.

Begejstringen er der stadig

- Egentlig brød jeg mig ikke så meget om klaverer, det var faktisk kun Art Tatum, der kunne få mig til at lytte til instrumentet. Jeg ville være instrumentmager og helst violinbygger, men der var ikke nogen lærepladser. Så jeg

kom i god, gammeldags mesterlære som klaverstemmer og instrumentmager i begyndelsen af firserne, og jeg har ikke fortrudt et sekund. Det er rigtig fedt at være omgivet af disse fantastiske og smukke instrumenter hver eneste dag.

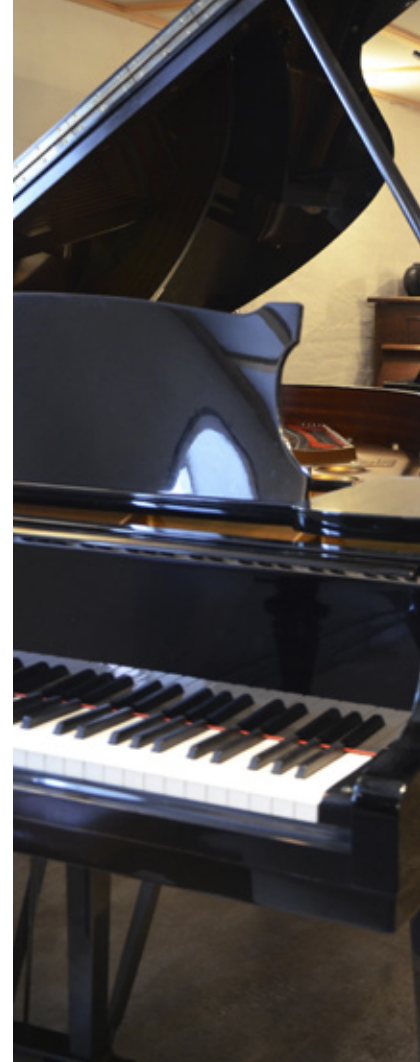
I 1991 åbnede værkstedet på Egenappevej, og selv efter så mange år i faget er der masser af begejstring og motivation. Flemming Hansen elsker sit arbejde.

En gang om året

Flygler og klaverer er komplicerede og sarte mekanismer, alt skal passe på millimeter, og en enkelt afvigelse i detaljerne kan få konsekvenser for klangen.

- Selve træet udgør 75 procent af instrumentet, og både det, klangbunden og strengene er meget påvirkelige for fugt og temperaturer, forklarer Flemming Hansen. På en sommerdag kan han samle op til tre liter fugt i sit værksted, hvor temperaturen skal holdes stabil. Ikke nødvendigvis varmt eller køligt, men stabilt.

- Det er også derfor, at det er bedst at få sit klaver eller flygel stemt en gang om året og vel at mærke på samme årstid. Så er udgangspunktet det samme hver gang, luftfugtighed og temperaturer er nogenlunde det samme, og så får man det bedste resultat, siger Flemming Hansen.





Mette Birk
Kunde- og personalekonsulent

“Vi kender Svendborg bedre end de fleste”



- når det drejer sig om gode jobs og dygtige medarbejdere

Arbejdsmarkedet er i konstant forandring og det stiller stigende krav til både medarbejdere og arbejdsgivere. Som virksomhed gælder det om at have en fleksibel og effektiv udnyttelse af kapaciteten - og som jobsøgende gælder det om at være åben for alle muligheder, hvis man vil sikre sig et af de attraktive jobs.

JKS er dit lokale vikar- og rekrutteringsbureau i Svendborg - med et landsdækkende filialnet i ryggen og 15 års erfaring. Ring til os på tlf. **63 125 750** og få mere at vide om dine muligheder - uanset om du søger nyt arbejde eller nye medarbejdere.

VIKAR | REKRUTTERING | PROJEKTMEDARBEJDERE | HR-LØSNINGER

JKS a/s
Kullinggade 29
5700 Svendborg
Tlf. 63 125 750





medarbejdere til tiden



Flemming Hansen nyder hver eneste dag i selskab med nogle af verdens fineste flygler og klaverer.

(Foto: mitsvendborg.dk)

Manden fra Osaka

Han stemmer klaverer hele året, men særligt sommersæsonen er travl.

- Sommerlandet bugner med klassiske koncerter over alt på Fyn og øerne, og så har jeg rigeligt med arbejde. Jeg stemmer flyglerne på for eksempel Søbygård på Ærø, i Stoense Kirke på Langeland, på Johannes Larsen Museet i Kerteminde, på Nyborg Slot og mange andre steder. Det handler om at imødekomme kunstnerens ønsker, både til det mekaniske og det klanglige. De skal være trygge, for man skal tænke på, at de rejser verden rundt og skal spille på et "nyt" instrument ved hver koncert, understreger Flemming Hansen. En ung og lidt nervøs japansk pianist skulle spille en koncert på en af øerne og var ikke helt tilfreds med flyglet. Der blev ringet til Flemming Hansen, og pianisten fortalte, at der var lidt bøvvl med vægten på anslagene og selve klangen.

Pianisten blev sendt tilbage til hotellet, mens Flemming Hansen rettede nogle ganske få detaljer. Flyglet var perfekt i forvejen, og Flemming Hansen fortæller, at

nogle gange skal man bruge lidt indsigt og lidt psykologi.
- Han kom tilbage efter halvanden times tid og var meget tilfreds, selv om jeg faktisk ikke havde gjort noget for alvor. Det var hans nervøsitet, der slog igennem, og han spillede en rigtig fin koncert, siger Flemming Hansen.

Tyskerne er de bedste

I lokalet ved siden af værkstedet har Flemming Hansen sin udstilling af de fineste flygler og klaverer. Hornung & Møller, Hindsberg, Steinway og Sauter.

På et af klavererne står der "Grottrian Steinweg, Braunschweig", og Flemming Hansen fortæller, at tyskerne er de dygtigste til at bygge flygler.

- Grottrians bror hed Heinrich Eberhard, han var også i branchen, og da han flyttede til USA, ændrede han sit navn til Steinway og begyndte at producere et af verdens fineste flygler. Og dem går jeg rundt iblandt og arbejder med i dag. Det er da fedt, siger Flemming Hansen og byder på kaffe ude foran værkstedet, så vi kan nyde udsigten.

www.piano-forte.dk

NATURAMA
moderne naturhistorie

INSPIRERENDE FOREDRAG
Viden, kaffe & kage
Alle foredrag fra kl. 19-21.30

Tors. d. 11. september
Naturen i den danske sangskat
Mød Morten DD

Tors. d. 25. september
Far og datter i ødemarken
Mød Erik B. Jørgensen

Tors. d. 9. oktober
Forskning på 5 min.
SDU studerende dystet om aftenens publikumspris

Tors. d. 23. oktober
Med fotografiet som øjenåbner
Mød Casper Tybjerg

Tors. d. 6. november
Arternes planet
Mød Jan Gruwier Larsen

Tors. d. 20. november
Naturhistoriens store dramaer
Mød Simon Høegmark

Pris inkl. kaffe og kage:
125 kr./100 kr. for klubmedlemmer
Billetsalg: Naturama - T 6221 0650

NATURAMA
Dronningemaen 30 · 5700 Svendborg
www.naturama.dk

**15 KG EASY CLEAN
KATTEGRUS**

75,-

August tilbud

**1 KS
ROYAL CANIN
VÅDFODER**

Kitten, sterilised
el intens beauty

Normalpris 119,95

60,-

- Fri levering i hele Svendborg Kommune
- Husk vi har kundeparkering i baggården

Vestergade 12 · 5700 Svendborg · Tlf. 62 21 88 14 · www.soepet.dk

so-pet
DYREHANDEL

Viljen til at ville

"Der skal jo være en vilje til at sætte handling bag den vilje, at vi gerne vil have nogle aktiviteter i gang. Og som jeg ser det, er vi nødt til at se, om vi ikke kan finde nogle penge til at virkeliggøre den vilje".



AF HENNING MØLGÅRD

(Foto: mitsvendborg.dk)

Svendborg Byråds allestedsnærværende konservative medlem Henrik Nielsen kom her i den tidlige sommer med følgende udtalelse til Fyns Amts Avis:

"Der skal jo være en vilje til at sætte handling bag den vilje, at vi gerne vil have nogle aktiviteter i gang. Og som jeg ser det, er vi nødt til at se, om vi ikke kan finde nogle penge til at virkeliggøre den vilje".

For den intetanende læser af mitsvendborg.dk og den ikke-læsende læser af Fyns Amts Avis har Henrik Nielsens sværmeriske udtalelse utvivlsomt sat en hær af fokusgrupper i sving med at afkode de profetiske visdomsord. Anledningen til Henrik Nielsens udtalelse kommer som følge af den overraskende opdagelse, at Svendborg Kommune mangler penge til ombygning af de grå haller på Frederikso, hvad der ellers var givet tilsagn om her i marts. Altså tre måneder før Henrik Nielsens historiske udtalelse.

Der er ingen tvivl om, at den vilje, som Henrik Nielsen giver nyt liv, har sin rod i det for alle sande konservative store forbillede - Poul Schlüter. Han har ikke sjældent i sin tid som statsminister ivret med sandheden om, at det er viljen til at ville, der avler evnen til at kunne. En grundig analyse af Henrik Nielsens Enigma-prægede sætning, hvor ordet vilje indgår hele 3 gange, afslører for en umiddelbar betragtning, at den (sætningen) ligesom mangler sit modspil, for at kabalen vil gå op. Og jeg skulle hilse og sige, at her på redaktionen ved man virkelig, hvad man taler om. Står man i en presset situation med en skov af mikrofoner helt oppe under hagen, ja, så kan der så let som ingenting ryge en finke af fadet. Men hvad værre er, der kan også komme til at mangle et ord eller 2-3 stykker. Og så går meningen fuldstændig op i hat og briller. Det ville jo have lydt helt tosset, hvis Poul Schlüter havde udtalt, at det er viljen til at ville,

der avler viljen til at ville, hvad der ville svare til at sige, at det regner, når det regner. Det er der selvfølgelig ikke noget forkert i. Altså at sige den samme ting 2 gange. Men det bringer ikke megen ny viden med sig. Kun et skuldertræk fra læseren, der håber på bedre held næste gang.

Vi håber da, at Henrik Nielsen får held i både sine kommende udtalelser og så sandelig også med sit Frederikso-projekt. Altså finder pengene til at virkeliggøre den vilje, der sætter handling bag viljen til at finde viljen.



Henning Mølgård
Henning Mølgård er direktør i QWM.dk og tillige forfatter til en række fagbøger, sidst den historiske opslagsbog Paratviden om Danmark, der kan købes hos den lokale boghandel.



Glæden ved god kaffe



baresso®
COFFEE

Åbningstider:
Mandag-fredag 8-20
Lørdag-søndag 8-18

Gerritsgade 33, Svendborg

5 GODE GRUNDE TIL AT VÆLGE GF

GF er ejet af kunderne og skal ikke tjene penge til aktionærer.

Det betyder, at vi kan give dig forsikring for alle pengene.

Du får overskuddet tilbage fra bilforsikringen. Princippet er, at jo færre skader vi har, jo flere penge sender vi retur til dig.

Vi er tæt på dig med kontor i Svendborg. Bliv forsikret sammen med din nabo og dine andre byfæller.

GF har nogle af Danmarks mest tilfredse kunder. Uafhængige undersøgelser bekræfter, at GF's kundetilfredshed er helt i top.

Individuelle løsninger til dit forsikringsbehov. Vi rådgiver dig, så du får de rigtige forsikringer til den rigtige pris.

Kundeejet siden 1967

I 1967 gik en lille gruppe mennesker sammen og dannede GF i protest mod dyre forsikringer og aktionærer, der skummede fløden. Siden da er vi vokset til et af Danmarks største forsikringsselskaber med et bredt udvalg af forsikringer til familien Danmark. Vi har nu aldrig villet være de største. Vi vil hellere være de bedste, og derfor er vi glade for at have nogen af Danmarks mest tilfredse kunder.



Det gode selskab

Dengang Svendborg gik i stå

En epidemi havde byen i sin hule, klamme hånd. Det kostede liv.

AF PER VINCENT

De fleste kendte godt dampfærgeren Diana. Den anløb Svendborg hver eneste dag på sin rute mellem København og Flensburg, så den var man vant til. Men netop denne dag, den 29. juli 1853, var det anderledes med Diana.

Hun ankrede op i sundet og højeste karantæneflaget. Der var kolera ombord.

Den syge tjener

Hele landets befolkning frygtede den dræbende epidemi, den havde allerede kostet mange hundrede liv i København, og det var kun et spørgsmål om tid, før den sneg sig ind på alle landsdele. Allerede fire dage før, den 25. juli, var en 13-årig skibsdreng blevet sat i land på Thurø, og han døde få timer efter. Det var alvor.

Nu var den kommet til Svendborg med en syg tjener fra Diana, og han blev indlagt på lazarettet ved færgebroen. De 13 ligbærere,

der var i byen, sagde op med øjeblikkelig virkning, og dem, der havde lovet at hjælpe lægerne på lazarettet, blev væk.

Tjeneren døde fire timer senere, og dagen efter begyndte de første spredte tilfælde at vise sig.

I konstant angst

Byen var fanget i et jerngreb, og alt foregik på koleraens betingelser.

Skolerne lukkede, konfirmandundervisningen stoppede, og det blev forbudt at sælge frugt.

Det blev værre gennem hele august, og Svendborg gik i stå. Der var ikke noget rigtigt handelsliv, landboerne holdt sig væk fra byen, dødstallet blev ved med at stige, og alle havde grund til at være bange. Det var særligt slemt i kvarteret omkring Ørkildsgade, Overgade og den nederste del af Møllergade, og man gik ud fra, at det var fordi, der lå garverier, limsyderier og slagtere her, som alle havde et stort vandforbrug.

Koleraen og pengene

Der blev bygget et nyt lighus, lægerne gjorde alt, hvad de kunne, men det så ikke godt ud. Det fortsatte ind i september, og nu var byfogeden i gang med at samle penge sammen.

Han lånte i brolægningsfonden og i havnekassen, og hvor han ellers kunne skaffe penge. Der kom også donationer udefra, for eksempel gav Faaborg penge til enkerne, mens skolebørnene på Tåsing samlede ind til forældreløse børn i Svendborg.

Pengene skulle bruges til pleje af patienterne, til de fattige familier og lægernes løn. Men der var også andre veje at gå.

Købmand Riisbrich på Tullebrinke solgte, hvad han kaldte "anticholeraringe". De var lavet af rent sølv og galvaniseret zink, og "de vedligeholder nervernes naturlige virksomhed og beskytter mod sygdommen". Næppe, men der har nok været penge i det.



PS Marineshop

Fyns måske største sejlerbutik



Fortvivl ikke hvis uheldet er ude

Vi har 1. klasses hjælp til din båd!

Vi hjælper med alle typer opgaver på din båd - lige fra motorproblemer, elfejl, skru aksel til hul i skroget. Vi og Thurøbund er en del af P&S Gruppen.

Altid 1. klasses service!

PS Marineshop · HudesPlads 1 · 5700 Svendborg · Tel.: +45 63 22 50 48
Klar fra kl. 7.00 ALLE hverdage

Hos PS Marineshop sejler du aldrig din egen sø



Jerngrebet løsnes

Koleraen krævede de fleste ofre hen mod slutningen af epidemien. Den 12. september blev der indlagt 17 nye patienter, og herefter dalede tallet. Den 25. var man nede på 10 nye patienter, og den 29. kunne man begynde at se en ende på det. Langsomt kom byen tilbage til hverdagslivet, og skolerne åbnede igen. Indtrykkene og chokket blev siddende i befolkningen i årevis. 194 svendborgensere var blevet angrebet, 84 af dem døde. Det var flere, end der døde på to år. 29 mænd, 35 kvinder og 20 børn. Det er nogle stykker, for befolkningstallet lå lige omkring 4.500 i 1853.

(kilder: Svendborg Købstads Historie, bind 2. "Sygdommen kom som en eksplosion", Lene Otto, www.tidsskrift.dk)

Kolera er en mave-tarm sygdom, der giver kraftig diarré, og patienten mister over 20 liter væske i døgn. Bakterien er vandbåren og kommer af dårlig hygiejne. Hvert år dør 120.000 mennesker af kolera. (kilde: Wikipedia)

FORSORGS Museet: åbent tirsdag - søndag kl 10-16

FORSORGS Museets AKTIVITETER

August

FATTIGDOM PÅ TVÆRS

Udstilling om fattigdom før og nu

3.

GRATIS FAMILIESØNDAG

Gratis entré for alle. Rundvisning for børn kl. 11

14.-17.

SKÆBNER PÅ FATTIGGÅRDEN

Sammen med Svendborg Fritidsteater, Svendborg Seniorscene Kl. 16. Teater på Fattiggården. Billetter 70 kr. www.billet.dk

27.

AFTENÅBENT PÅ FORSORGS Museet

Kl. 19. Gratis rundvisning, når entréen er betalt

September

7.

GRATIS FAMILIESØNDAG

Gratis entré for alle. Rundvisning for børn kl. 11

Flere oplysninger på forsorgsmuseet.dk

SKÆBNER PÅ FATTIGGÅRDEN

Teater i det fri



SVENDBORG Museums AKTIVITETER

August

1/8 - 7/9

STÅLMÆND

Portrætter af en arbejdsplads, Svendborg Værft og dens arbejdere. Hver dag kl. 12-18. Sted: Frederiksen. Gratis rundvisninger hver torsdag kl. 15. Bliv medlem af museumsforeningen og oplev Svendborg Havn fra søsiden på en sejltur med Kaja. Hver tirsdag kl. 17. Mødested: Træskibsbroen.

14.

SEJLTUR MED VIKING PÅ SVENDBORGSUND

Bliv medlem. Kun for medlemmer af museumsforeningen Kl. 18-20. Sted: Det gule pakhús

31.

RUNDVISNING PÅ SLOT OG OLDSAGSSAMLING

Kl. 13.30. Sted: Broholm Slot v. arkæolog Per Thomsen (Arkæologi Sydlyn)

September

2.

FREDERIKSØENS VÆRFTER 1900-25

Foredrag med Museumschef Esben Hedegaard Kl. 19. Sted: Frederiksen

28.

RUNDVISNING I OLDSAGSSAMLING

Kl. 13.30. Sted: Broholm Slot v. arkæolog Anne Garhøj Rosenberg (Arkæologi Sydlyn)

www.svendborgmuseum.dk
info@svendborgmuseum.dk

Grubbemøllevej 13
5700 Svendborg
+45 62 21 02 61

ENTRÉ:

Børn: Gratis
Voksne: 50 kr.
Stud/pens: 40 kr.



**The Hottest Place
In Town**
Billard-Pool
Arne B
Pub · Live musik

**Hold årets julefrokost på ArneB
-stor buffet og live musik.
Ring og bestil bord i god tid.**

Vestergade 10A - Svendborg - 62 22 47 83 - www.arneb.dk

Skrøbeligt håndværk

Hvad har Dronningen og Woody Allen at gøre med Glasblæseriet?



AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Der er ikke to ting, som er identiske hos Bente Sonne i Glasblæseriet. De er i hvert fald ikke at finde blandt de glasprodukter, som hun og kollegaen Tracey Weston laver. Alt er nemlig håndlavet i Glasblæseriet. Og det unikke mærker man, straks man træder ind over dørtinet til det stemningsfulde værksted på 1. sal i den gamle købmandsgård fra 1682, Salig Simons Gaard i Brogade 37.

Ægte håndværk

Det var lidt småkoldt, da jeg går hjemmefra til mit interview til denne historie. I hvert fald har jeg ikklædt mig en af trøjerne fra efterårsgarderoben. Den skulle dog vise sig at blive ganske overflødig.

Der er allerede gang i to ovne i værkstedet på Glasblæseriet. I den første ovn, som kører nat og dag, ligger de glaspuder, som smeltes om til flydende glas. Termometret på ovnen viser 1150 grader.

Ovnlågen på den anden ovn står åben, og ind af ovnen stikker et langt rør/pibe. I den ene ende af piben sidder en klump gul-rødgloende masse af smeltet glas. I den anden ende af piben er glasmager Bente Sonne. Hun holder konstant piben med det smeltede glas i bevægelse, og min første tanke er, at jeg hellere må være helt stille og i hvert fald ikke stå i vejen. Det her kræver vist stor koncentration.

- Hej Christian, kom endelig indenfor, lyder det friskt fra Bente Sonne. Mine betragtninger om at skulle være musestille var helt unødvendige. Hun har prøvet det før – det ses tydeligt.

- Vi er lige i gang med indvarmningen af en Svend-statuette, som vi har fået syv bestillinger på igen i år, fortæller Bente Sonne og blæser i piben til massen af det gloende glas, der bliver til en boble for enden af piben, som hun hurtigt former med et stykke specialværktøj i sin højre hånd. Det er meget fascinerende at se på. Her er virkelig tale om ægte håndværk.

Processen

Efter at jeg med stor interesse har set Bente Sonne og Tracey Weston blæse og forme kroppen til to Svend-statuetter, er der kaffe i værkstedet. I mellemtiden har jeg smidt trøjen fra efterårsgarderoben og åbnet en knap mere i skjorten, for temperaturen fra de to ovne i

NY SÆSON PÅ
BaggårdTeatret

KØB BaggÅRSKORT

Et kort til alle BaggårdTeatrets
voksenforestillinger i et år. 500 kr.

www.baggardteatret.dk

B

BaggårdTeatret

værkstedet skal nok sørge for, at man holder varmen.

Der er tre ovne i værkstedet: en smelteovn, en indvarmningsovn og en køleovn. I den første ovn ligger der konstant glas og bliver smeltet. Glaspet kommer i glaspuder, som er helt blyfrit. Der findes op til 140 forskellige ingredienser i glaspuderne, som fremstilles kemisk.

Når glasset er varmet op i smelteovnen på 1150 grader, påføres det piben og bearbejdes videre i indvarmningsovn. Her holdes glasset varmt under en temperatur i ovnen på 1200 grader under hele processen med glasblæsningen. Til sidst, når emnet er færdigbearbejdet, kommer det i en køleovn, som trods det lidt modsigende udtryk holder en temperatur på 250 grader. Glasset springer ved for hurtig nedkøling (under 500 grader), hvis ikke det straks kommer i køleovn.

Vase til Dronningen

I 30 år har Bente Sonne været glasmager. Hun kom ind hos en glasblæser på Bornholm, hvor hun lærte håndværket helt fra bunden. Senere gik turen til Kosta i Sverige, hvor hun kom ind på Glasskolen og fik den grundlæggende uddannelse inden for glasmageri.

- Det at være glasmager er lige så meget en livsstil, som det er et erhverv. I mine første år som helt ung inden for faget levede jeg lidt et nomadeliv, hvor jeg rejste rundt i hele landet og kom ind hos forskellige glasmagere. Jeg ville lære faget og kunstformen i alle detaljer, og mange steder arbejdede jeg i perioder gratis for kost og logi. Erfaringen fra disse år har jeg haft med mig hele vejen, smiler Bente Sonne.

I dag har Bente Sonne haft Glasblæseriet i 21 år, og siden 1997 har det arbejdende værksted ligget i Salig Simons Gaard, hvor hun også har udstillingslokale og salg af Glasblæseriets unikke og håndlavede produkter.

- Vi blæser ikke til engrossalg og har ikke gjort det i 10 år. Det er udelukkende specialopgaver, vi laver. Ofte er det virksomheder, som ønsker noget helt unikt. Det kan for eksempel være en jubilæumsgave eller noget andet helt specielt. Da Dronning Margrethe fyldte 70 år i 2010, bad byen mig skabe en helt særlig gave til regenten. Resultatet blev en kongebå vase. Og så laver vi Årets Fynbo, som uddeles af Fyens Stiftstidende til fynboer, som har gjort noget

ekstraordinært. Og så selvfølgelig Svend-statuetten, fortæller Bente Sonne.

SVEND - igen

70 Svend-statuetter er det blevet til i alt. Og de er alle blevet blæst hos Bente Sonne i Glasblæseriet. I år er det 10. år, at den uddeles ved den store prisuddelingsfest i Svendborg.

- Vi blev spurgt, om vi ville lave en statuette, som kunne bruges i forbindelse med uddelingen af en filmpris. Og så gik Tracey og jeg i gang med at slå de første streger - og pludselig, så var den der, lyder det begejstret fra Bente Sonne og tilføjer, at hun har fået personlige henvendelser fra blandt andre Birthe Neumann og Erik Clausen, som begge er så glade ved at have deres Svend-statuetter stående i hjemmet.

- Og så er det jo lidt skægt, at Woody Allen også har fået en. Han har dog aldrig været forbi værkstedet, griner Bente Sonne.

Uddelingen af Svend-prisen er en veletableret begivenhed i den danske filmbranche. Den adskiller sig fra Bodilprisen og Robertprisen ved at være den eneste danske filmpris, hvor det er publikum, der bestemmer, hvem der skal



modtage den eftertragtede pris. I år uddeles Svend-prisen den 28. august på Centrumpladsen i Svendborg. www.glasblaeseriet.dk www.bentesonne.dk



Bente Sonne ved Glasblæseriet med de første modeller af Svend-statuetten.

(Foto: mitsvendborg.dk)

HÅRSMEDIEN



Husk, at vi giver **studierabat** og har private **parkeringspladser** lige ved salonen

TEL. 62 80 00 15

Kullinggade 1B * 5700 Svendborg

www.haarsmedien.dk * mail@haarsmedien.dk

Hurtigere og lettere

Svendborg ønsker gang i erhvervslivet og præsenterer planen på et menukort med forret, hovedret og dessert i bedste gourmetstil.

AF SUSANNE RIBER

På vej ud af en af byens forretninger fanges mit blik af et menukort, og nysgerrig som jeg er, tænker jeg, at her måske er noget, ferien kan krydres med. Ved nærmere syn opdager jeg, at

det er en præsentation af Erhvervskontakten i Svendborg Kommune. Flot og med billeder fra byen og af borgmesteren.

Hovedretten domineres af ord som dækningsafgift, infrastruktur, motorvej, erhvervsklynger, velkvalificeret arbejdskraft, kort sagsbehandling og samarbejdskultur. Nødvendige emner, men ikke særlig appetitvækkende. Det bliver det til gengæld, når jeg kigger på forret og dessert. En opremsning af alle de kulturelle tilbud kommunen kan friste med, og her nævnes bare noget: Open Air, fødevaremarked, Havets Ironman, sejlskibsregatta, filmfesten, æbleræs, øhavet, teater, musik og restauranter. Fantastisk, hvad byen kan servere. Det falder mig ind, at erhverv skal skylles ned med sport og kultur – skål. Nej hov, jeg mangler et vinkort, tjener! På vinkortet ønsker jeg at se en dejlig lokal vin eller en spændende lokal øl.

Endnu bliver jeg bekræftet i, at erhverv, kultur og sport er hinandens nødvendighed. Erhverv slår sig ned, hvor der er kvalificeret arbejdskraft, god infrastruktur, og hvor der tilbydes kort sagsbehandling. Men erhvervsliv ser også

på, om der er liv i byen. Er der noget for øje, øre og mund.

Som erhverv kan man sammensætte en tre retters menu, som man har fantasi til, og håbe, at tjeneren serverer noget, der smager. Er jeg meget sulten, eller ønsker jeg en lille tapas. Er jeg utilfreds eller har spørgsmål angående maden og serveringen, kan jeg kontakte overtjeneren, som på denne gourmetrestaurant hedder Lars Erik Hornemann. Hvad mere kan jeg ønske.

Er det denne restaurant, jeg vælger at spise min middag på? Eller er der en anden og bedre restaurant i nærheden? Turisterne i byen går søgende rundt for at finde det bedste og hyggeligste spisested, der hvor maden smager og dufter, hvor betjeningen er venlig og hurtig, og hvor prisen er rimelig. Ligeså med restaurant "Erhvervskontakten", hvis ikke den kan leve op til sine fine ord og serverer den bedste menu, søger virksomhederne andre steder hen. Så frem med vinkortet, som er den proaktive, opsøgende og sprudlende del af menuen.

Velbekomme.

SUSANNE RIBER

Sygeplejerske og sundhedsplejerske samt underviser inden for sundhedsplejen. Aktiv i Fremtidens Forsamlingshus i Egense. Skribent.



ØKOLOGISK MARKED

på havnekajen i Svendborg

13. - 14. september 2014, kl. 10-15 begge dage
Gratis adgang



Tag hele familien med til en hyggelig weekend, hvor det stjerningsfulde pakhuis på Svendborg Havn vil være spækket med økologiske varer, bl.a. kød og grøntsager, chokolade, brød, vin, øl og juicer, italienske specialiteter, legetøj og meget andet.

På kajen lige udenfor er der gang i gryder og pander, ponytræk, børnerestaurant og mulighed for at udskære græskarhoveder og besøge nogle af de flotte, gamle træskibe.

Det økologiske
MARKED



UDSTILLERINFO:

En stand på markedet bestilles hos Maritimt Center Danmark og koster 600 kr. for begge dage, inkl. frokost, kaffe og kage begge dage - naturligvis økologisk.

KULINARISK
SYDLYN

MARITIMT CENTER
DANMARK

SvendborgEvent

Sydfyns Fri Fagskole

Maritimt Center Danmark, Havnepladsen 2, 5700 Svendborg, Tlf. 63759492, www.maritimtcenter.dk

SVENDBORG TEATERFORENING 2014-2015



SVENDBORG
TEATERFORENINGS
FORESTILLINGER
og mange gæsteforestillinger

03. November 2014

FESTEN

Svendborg Teater
8., 9. og 10. apr. 2015



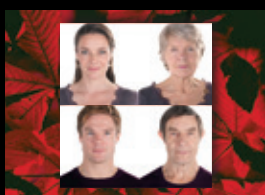
EVIG UNG

Svendborg Teater
24., 25. og 26. sep. 2014



HVEM STØVER AF?

Svendborg Teater
22., 23. og 24. okt. 2014



LOVESONG

Svendborg Teater
12., 13. og 14. nov. 2014



MORD PÅ SKACKHOLM SLOT

Svendborg Teater
11., 12. og 13. feb. 2015



GORILLA

Svendborg Teater
11., 12. og 13. mar 2015



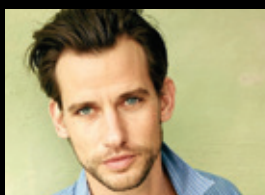
SKATTEØEN

Svendborg Teater
3. og 4. mar. 2015



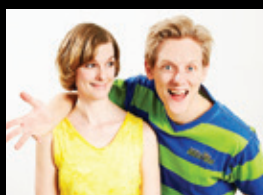
WARBERG

Svendborg Teater
18. sep. 2014



UPERFEKT

Svendborg Teater
29. sep. 2014



BØLLE-BOB

Svendborg Teater
11. okt. 2014



DYRET

Svendborg Teater
30. okt. 2014



CHRISTIAN FUHLENDORFF

Svendborg Teater
6. nov. 2014



BODIL JØRGENSEN

Borgerforeningen
7. nov. 2014



GISLE OG GUDERNE

Svendborg Teater
2., 3. og 4. + 6. og 7. dec 2014



JESPER LUNDGAARD

Svendborg Teater
13. og 17. dec. 2014



GINTBERG LIVE 2015

Svendborg Teater
19. feb. 2015



UPLOADED

Borgerforeningen
20. feb. 2015



JOHN & JOEL

Svendborg Teater
26., 27. og 28. feb. 2015



HVOR KOM DEN FRA

Borgerforeningen
5. mar. 2015



SINATRA

Svendborg Teater
20. mar. 2015



INTERNATIONAL KLOVNEFEST 2015

Svendborg Teater
21. maj. 2015

LÆS OM FORESTILLINGERNE PÅ
WWW.SVENDBORGTEATER.DK

KØB MEDLEMSSKAB AF SVENDBORG TEATERFORENING

OG SPAR 30% PÅ TEATERBILLETTERNE OG 50 KR. PÅ GÆSTESPIL

Billetter i løssalg fra Fyns Amts Avis, Skt. Nicolai Gade 3, tlf. 6221 4621 eller tlf. 6221 0824,
Visit Svendborg, Centrumplassen 4, tlf. 6375 9480, www.syd fynsbilletten.dk.

Nye cykelfaciliteter på landet

Svendborg Kommune har en stor udfordring med cykeltrafikken på landet – og i særdeleshed skolevejstrafikken. Men nu kommer løsningen.

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Vi har nytænkt nogle løsninger, der kan skabe gode, trygge og trafikksikre forhold for cyklisterne på landet. Sådan siger Bente Hansen, som er ingeniør i Svendborg Kommune, Trafik og Infrastruktur.

Hvorfor?

Svendborg Kommune har, som så mange andre kommuner med store landdistrikter, en udfordring med cykeltrafikken på landet – og i særdeleshed skolevejstrafikken. Traditionelle cykelstianlæg er anlægstunge og meget beko-stelige. Derfor er det kun i sjældne tilfælde, at det er lykkedes at etablere cykelstier langs kommuneveje på landet.

Men det vil Svendborg Kommune nu gøre noget ved.

- Vi har nytænkt nogle løsninger, der kan skabe gode, trygge og trafikksikre forhold for cyklisterne på landet. Sådan siger Bente Hansen, som er ingeniør i Svendborg Kommune, Trafik og Infrastruktur.

Hvordan?

Projektet tager udgangspunkt i at genanvende de eksisterende kørebaner ved at etablere cykelfaciliteter. Det er det såkaldte to minus et profil, som er testet i Gurte i Helsingør Kommune, og som efterfølgende er taget i anvendelse flere steder i Danmark – blandt andet i Svendborg Kommune, hvor løsningen med succes har været i brug i Åbyskov siden 2010. - Vi bruger den eksisterende vej, hvor vi indsnævrer kørebanen til et spor med hvide, stiplede striber. Så kan cyklisterne og gående færdes uden for striben, og bilerne kører midt på vejen. Når to biler møder hinanden, må de trække ud over striben, når de passerer hinanden. Når bilisterne møder modkørende biler, samtidig med at der er cyklister eller gående, skal bilisterne køre ind bag ved, indtil der bliver plads, forklarer Bente Hansen. Hvor der er brug for særlig opmærksomhed fra trafikanterne, bliver der lavet røde flader, og samtidig sættes farten ned på vejene til 50 eller 60 km/t.

Hvorhenne?

Der laves 2-1 veje på Thurø, på Søndervej fra bygrænsen og ud til Flagebakken, videre ad Flagebakken og Grastenvej indtil byskiltet på Grasten.

På Tåsinge bliver det på Lundbyvej gennem Lundby til Bjerreby, - på Bregningevej, - på Bratenvej, - på Troensevej og - på Eskærvej og Strandgade mellem Thorseng og Landingen. Og så kommer der 2-1 veje på Hesselagervej fra Landevejen til Gudmevej.

Hvornår?

Der arbejdes hen over sommeren, og man bestræber sig på, at vejene er klar, til skolebørnene starter efter sommerferien, hvis der ikke sker noget uforudset. Endvidere laves der en kampagne, som vil fortælle, hvordan vejen skal bruges. Det vil kunne ses på en række plakater, som sættes op langs vejene.

Brug for
ny bank?



FYNSKE BANK

i dag, i morgen, i fællesskab

Assens • Børkop • Fredericia • Glamsbjerg • Haarby • Hesselager • Kolding • Middelfart • Nyborg
Odense (åbner i 2014) • Rudkøbing • Svendborg • Sørum • Skårup • Thurø

I Fynske Bank vægter vi rådgivning og tilgængelighed højt. Du har din egen personlige rådgiver, og I kan mødes uden for almindelig åbningstid, hvis det passer dig bedst. God dialog giver nemlig de bedste resultater – både på kort og på lang sigt. Velkommen i Fynske Bank.

www.fynskebank.dk

Svendborg Skilte & Reklame er flyttet til havnen

Mere plads og fleksibilitet har fået virksomheden til at rykke fra Vestergade til Østre Havnevej i erhvervsområdet på havnen

AF JENS SCHNABEL

Der er ingen tvivl om, at vi har haft brug for ekstra kvadratmeter i mange år, siger Ib Lyhne Petersen, en af de tre partnere i Svendborg Skilte & Reklame.

Ikke mindst arbejdet med reklame på biler kræver plads. Partner og administrerende direktør Niels Jørgen Andersen forklarer, at firmaet nu sparer penge på forsikring, fordi der var plads til få biler i Vestergade. Det betød, at nogle måtte stå på gaden, hvis der kom en pludselig opgave. Disse skulle så dækkes af forsikringen. Men på Østre Havnevej er det ikke et problem.

- Fysisk og praktisk manglede vi plads rent funktionelt. Det kunne ikke lade sig gøre i Vestergade. At vi har mulighed for at klare større opgaver, er væsentligt. Der er større fleksibilitet i et større areal, og det sparer en masse tid, tilføjer Niels Jørgen Andersen.

Små og store kunder

Postkassetekster, hundetegn, bådnavne, gravering, reklame på firmabiler, tonede bilruder med solfilm, profiltojs som T-shirts og lignende beklædning, visit-

kort og flyers er blot nogle af de ting, Svendborg Skilte & Reklame arbejder med dagligt. Det betyder, at kunderne kan variere fra helt almindelige folk til store, landsdækkende selskaber.

De største kunder på landsplan er Skoda og især Hyundai, lyder vurderingen. Men firmaet har også kunder som Tæppeland og Mærsk Training og arbejder for tiden på en større opgave for Naturgas Fyn. Mens de fleste kunder er omkring Svendborg, er firmaet jævnligt afsted til både Sjælland og Jylland.

- Vi er også i gang med en webshop. Det er den logiske vej at gå, siger grafiker og partner Stefan Harboe Andersen og forklarer, at det vil gøre mange ting nemmere for almindelige kunder. Han arbejder af samme årsag med videoer af firmaets arbejde på YouTube, da det kan trække folk over på hjemmesiden og dermed skaffe kunder til webshoppen.

Historie og finanskrisen

Af de tre partnere i Svendborg Skilte & Reklame var Ib Lyhne Petersen oprindeligt ene indehaver,

da han grundlagde firmaet som Timus i 1997. Navnet blev ændret, da han i 2004 købte KA Skilte. De to andre blev begge partnere i 2012, Niels Jørgen Andersen som administrerende direktør og Stefan Harboe Andersen som grafiker, mens Ib Lyhne Petersen i dag tager sig mest af logistik og salg.

- Vi har hver vores styrker. Niels Jørgen er rigtig god i forhold til det, jeg aldrig har nået med at bygge netværk, forklarer Ib Lyhne Petersen. Svendborg Skilte & Reklame har i dag 12 ansatte, men var før finanskrisen faktisk oppe på 16 ansatte.

Finanskrisen kunne mærkes på, at mange holdt igen med at bruge penge. For eksempel var der mindre salg af firmabiler. Det offentlige holdt også igen, og taxaer, der normalt kører godt to år, kørte nu op til et år længere. Men firmaet prøvede i stedet at hente andre opgaver, selv om Ib Lyhne Petersen husker det som ret dyrt.

www.svendborgskilte.dk

De tre partnere i Svendborg Skilte & Reklame (fra venstre) Niels Jørgen Andersen, Stefan Harboe Andersen og Ib Lyhne Petersen (Foto: mitsvendborg.dk)

Sommer Menu

- Fjordrejer, hvide asparges & sauce mousseline
- Tournedos af oksemørbrad, trøffelsauce, blomkål, ratatouille, fyldt tomat & nye danske kartofler
- Jordbær med is

kr. 425,-

Der er nu også sæson for:

- Friskpillede fjordrejer m. citron, mayonnaise & flûte
- Muslinger dampet i hvidvin & urter
- Stegte ål m. persillesovs, agurkesalat & nye danske kartofler

RESTAURANT

Svendborgsund

Havnepladsen 5 - Svendborg
tlf. 62 21 07 19 - www.svendborgsund.dk

Værtshuset, der tinglystes helt tilbage i 1681, er i al stilhed blevet Svendborgs mest besøgte restaurant.

I dag er det udsøgte retter, der tilberedes i køkkenet på Svendborgsund.

Den månedlige menu er trækplaster på tidens mest alsidige menukort.



De har det, der skal til

Der er to mænd i bygningen yderst på Hudes Plads. De ved, hvor tingene er.

AF PER VINCENT

Det er Anders og Basse. Ikke noget med efternavne her. Anders og Basse, for sådan har det altid været, og en stor del af kunderne siger heller ikke P&S Marineshop. De siger "nede hos Anders og Basse".

Kæder og kul

De siger selv, at de måske er Fyns største marineshop, og det er sikkert et meget godt bud, når man tænker på, at der er over 4.000 varenumre i forretningen. Ankerkæder så tykke, at det kræver en overdimensioneret boltsaks og en kraftig overarm at klippe i dem. En lille, smart designet stormlighter, stort set alt i lamper, det sejlerøj som kronprinsen bruger, grillkul, tovværk og alt det andet grej, der hører til i sådan en forretning. Plus det løse.

Der røg toilettet

Der er tætpakket over det hele. Hylderne bugner, stativerne er fyldt til bristepunktet, det vrimler med alle mulige varer, der er hele tiden noget nyt at få øje på.

Cirka i midten af det hele, en beskeden halvcirkeldisk med en hylde. Det er godt at være stedkendt. Det er Anders og Basse. Princippet med at have et veludrustet varelager kom til at koste på et tidspunkt.

- Det griber jo om sig, og vi blev enige om at rydde baglokalet, så vi kunne få plads til nye varer. Vi havde et lille køkken og et toilet, det har vi ikke mere, griner Basse.
- Men det er ikke noget problem, vi har alle faciliteter lige ovre på den anden side ad kajen, tilføjer Anders, og det kan da godt lade sig gøre med to kopper kaffe og ditto wienerbrød omme bag væggen.

Næste morgen

Marineshoppen på Hudes Plads er en del af Petersen og Sørensen og dermed også Marstal Værft og Thurøbund Yachtværft. Så Basse og Anders kan leve op til deres motto, at "ingen sejler deres egen sø".
- Der er ikke nogen, der er for store, og der er ikke nogen, der er for små. Vi har privatkunder og erhvervskunder, og vi servicerer alle, så

godt vi kan. En del af hele ideen er, at vi åbner meget tidligt om morgenen, siger Anders, og Basse forklarer, at når en sejler kommer ind om eftermiddagen og skal bruge en reservedel, kan han få den næste morgen, så han kan komme på søen.

- Vi har en god aftale med GLS, og det er en service, vi meget gerne vil yde, understreger Anders.

Det går fint

Basse og Anders er Marineshoppen, og der er mange stamkunder. Også blandt de tyskere, hollændere, nordmænd og svenskere, der sejler i vores øhav netop nu. Men ikke deres egen sø, jo.
- Dejlig sommer med masser af sejlere, vi har travlt, og det går fint, siger makkerparret, der kender hver en krog, og ved hvor alting står. De har gjort det i en halv snes år, så de ved, hvad de snakker om.

P&S Marineshop er på Facebook



(Foto: mitsvendborg.dk)



cittaSlow

SVENDBORG - det gode liv



Svendborg
Kommune

Musik + musik = Arne B

Pubben og spillestedet i Vestergade har fået nye ansigter

AF PER VINCENT

Det forpligter, når nye folk bliver chefer på et sted, der er så fyldt med traditioner som Arne B. Man skal ikke undervurdere den enorme betydning, stedet har for byens musikliv. Klassisk, dansemusik, rock, blues, funk og masser af jazz. Musikere i alle genrer og på alle niveauer føler sig godt tilpas på Arne B, lige som publikum. Heldigvis er de nye chefer fuldstændig klar over, hvad de er gået ind til (sådan da...), og de har stor respekt for alt det, der var, før de kom til.

Så syng!

Peter Hartvig og Mads Wellejus er lokale, og det spiller en rolle. De er musikere i samme band, SoulDios Of Love, så de ved, hvad der foregår i musikverdenen. Respekten er der, ja, men det sætter jo ikke en stopper for ambitionerne.

- Vi vil gerne være endnu bredere, og vi har selvfølgelig nogle idéer. Hvad med fællessang? Det gør vi alt for lidt, så vi arrangerer nogle aftener med sanghæfter og klaver, siger Peter Hartvig. Han vil også have mere klassisk musik, og

Mads Wellejus siger grinende, at hvis der kommer et kvalificeret orkester fra Ghana, skal de også være velkomne.

Allerede klokken halv ti

Det kræver et vist mod at rykke rundt på publikums vaner, og det satser de på at gøre.

- Igennem en del år er starttidspunkterne for bands'ene blevet flyttet til senere og senere, og det gælder for de fleste spillesteder i byen. Forklaringen er, at publikum ikke kommer i byen før sent, og det bider jo sig selv i halen. Så det vil vi lave om på ved at gøre lørdag aften til en voksen-gå-i-byen-danseaften.

Musikken begynder ved halv ti-tiden, det giver en god, lang aften, og det bliver ikke alt for sent, siger Mads Wellejus og pointerer, at Arne B er det helt rigtige sted til det.

- Det er jo i forvejen et sted for voksne mennesker, tilføjer han.

Traditionen

Jazzklubben Giant Steps er et stort og vigtigt aktiv for Arne B, og samarbejdet fortsætter. Mange jazzmusikere i verdensklasse, både danske og internationale, har spillet der.



(Foto: mitsvendborg.dk)

Lørdagsjazz-frokost bliver, hvor den er, lige som julefrokosterne. Med musik. Sådan er traditionen, og den skal man ikke pille ved. Arne B er stadig Arne B og bliver ved med at være en særdeles vigtig del af musiklivet. Det forpligter.

Grethe og Claus Holmkvist drev Arne B i 30 år, og det er i høj grad deres fortjeneste, at huset er et særdeles populært og vigtigt spillested.



Tak for hjælpen

BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER

Bestil fra vores butik, interflora.dk eller via mobilen. Vi sender over hele landet.



Gåsestræde 7 B · 5700 Svendborg · Tlf. 53 62 70 09



SPAR
20%
på
plisségardiner

Tilbudet gælder fra den 18/8 til og med den 30/8

colorama

Din lokale Farve- & Gardinbutik

Klosterplads 4 - 5700 Svendborg - Tlf.: 6221 3131 - 6221 5069
www.coloramasvendborg.dk - info@coloramasvendborg.dk

SONY Canon Nikon

CLICK

Sydfyns **STØRSTE** udvalg
i **SLR** kameraer / kamera **udstyr** osv.



HUSK! VI ER...



Den faglige forskel

mitsvendborg.dk



AF CHRISTIAN DAN JENSEN

(Foto: mitsvendborg.dk)

I princippet kan man i dag gøre stort set alle sine samlede indkøb i supermarkedet. Du kan få udstyr til computeren næsten på samme hylde som havregrynene, og når lørdagskyllingen er lagt i kurven, hvorfor så ikke lige også lægge en god bog ned sammen med. Det

hele er der jo alligevel. Men hvor ligger forskellen i at handle specialvarer i supermarkedet eller på nettet i forhold til i en specialforretning? Det har vi spurgt Click Svendborg i Gerritsgade om, som har specialiseret sig inden for fotografering.

Hvorfor kan man ikke lige så godt købe sit kamera i et supermarked?

- Det kan man jo også godt, men køber man sit kamera i en specialforretning som her hos os, så får man varen i hånden. Man kan røre ved kameraet, trykke på knapper og se og mærke det i hånden, siger Brian Bang fra Click Svendborg og tilføjer, at i en specialforretning er der typisk også et meget bredere udvalg og ikke kun de nyeste slagtilbud.

Fortæl, hvad folk får 'mere for pengene' ved at betale mere for det samme kamera hos jer ift. i supermarkedet eller på nettet?
- Det handler om rådgivning og vejledningen, som følger med det produkt, man køber. Der er mange funktioner på et kamera, som med den rigtige faglige instruktion giver dig en meget større og bedre oplevelse ved at fotografere. Mange fotograferer på 'fuld auto' og udnytter således slet ikke kameraet fuldt ud.

Definer begrebet 'faglig service'.

- I min verden er faglig service også en del af prisen på varen. I en specialforretning er der ofte et personale med høj faglig kompetence, og det koster altså penge. Til gengæld får kunden også meget mere med sig hjem end blot selve det produkt, som er købt. Hos os er vi ikke bare vareopfyldere, lyder det fra Brian Bang.

Køb med omtanke

mitsvendborg.dk tog en tur rundt i en række supermarkeder for at tjekke den faglige service ud. Emnet var køb af en printer. I det første supermarked, et discount en af slagsen, som vi besøgte, havde man pallesalg af printere lige ved indgangen. Prisen lå i den billigere ende, og her kunne vi ikke opnå nogen faglig service.

Næste supermarked havde en afdeling alene med hardware-udstyr, og her kunne vi finde to forskellige typer printere. Vi spurgte ind til forskellen på de to produkter, som havde en prisforskel på omkring 300 kroner, og svaret, vi fik, var, at den dyre model printede i en bedre kvalitet! Efterfølgende var vi tilbage hos Click Svendborg og spurgte om det samme. Også her fandt vi to typer af printere - en dyr og en billigere. - En printer i den billigere ende er et ganske udmærket køb til den, som ikke stiller de store krav til sine print. Skal man derimod printe meget, og måske også en del billeder, så vil vi klart anbefale den dyrere model. Forskellen ligger i blækpatronerne. På den billige model er der to blækpatroner: én til sort og én til farve. Man finder ret hurtigt ud af, at man nemt kan købe sig fattig i blækpatroner. I den dyrere model er blækpatronerne separate, som gør, at man kan skifte farvepatronerne ud enkeltvis og dermed meget billigere, forklarer Brian Bang.



Click Svendborg-teamet:
Nanna Rødtne, Flemming Theilgaard og Brian Bang er klar til at give læserne mere viden om fotograferingens mangfoldige verden.

Foto: mitsvendborg.dk

Skilte & Reklame til alle formål...

-vi gør dit budskab synligt!

- Facadeskilte
- Bildekorationer
- Solfilm i biler og kontorer
- Skiltesystemer
- Byggepladsskilte
- Pyloner
- Storformatprint
- Taxareklame
- Stempler
- Graving
- Gadeskilte / gadesælgere
- ...og meget, meget mere

Svendborg Skilte & reklame A/S

Søholmen · Østre Havnevej 33 · 5700 Svendborg · Tlf. 62 22 47 40
www.svendborgskilte.dk



Graving

Facadeskilt

Bilreklame

Sydfyns Elforsyning's BREVKASSE

Velkommen til Sydfyns Elforsynings
brevkasse her i mitsvendborg.dk –
MAGASIN.

Her på siden vil vi i hele 2014 dele
vores kunders spørgsmål – og vores
besvarelser – med læserne.
Du har også mulighed for, som
læser og evt. kunde hos SEF, at
stille spørgsmål direkte til os på
brevkasse@sef.dk.

God fornøjelse



Hvorfor er Sydfyns Elforsyning gået ind i naturgasmarkedet?

Vi får i øjeblikket mange henvendelser om,
hvorfor SEF er gået ind på naturgasmar-
kedet. Der ligger flere overvejelser bag.
Dels mener vi, at der er en synergi, da vi jo
allerede servicerer kunderne og er i kontakt
med dem flere gange årligt. Det betyder
også besparelser for kunden. Dels vil vi
gerne rådgive kunderne om deres totale
energiforbrug i huset, og her læner gas sig
jo naturligt op ad vores kerneområde el.
Vi giver her læserne svar på nogle af de
spørgsmål, som vi oftest bliver stillet:

Hvorfor er det en fordel at vælge naturgas fra Sydfyns Elforsyning?

Du kender os og vores gode kvalitet. Vi er
lokale og går op i at sikre den bedste og
billigste energi til Sydfyn. Du kan spare
penge – blandt andet med vores helkun-
derabat til dig, der får både el og gas hos
os. Der er intet abonnement, og det er
nemt at skifte – det klarer vi nemlig for dig.

Hvad betyder gas til variabel pris?

Gas til variabel pris betyder, at din pris
følger priserne på det internationale
olie marked. Prisen er derfor lav, når oliepri-
serne er lave, men til gengæld risikerer du
at skulle betale lidt mere, hvis oliepriserne

stiger. Vi følger hele tiden med i markedet,
så vi kan slå til og sikre vores kunder de
bedste priser.

Hvad koster naturgas hos Sydfyns Energi?

Prisen kan variere, afhængig af markedsprisen.
Den fremgår af vores prisoversigt. Se
vores priser for naturgas på sef.dk.



Sydfyns Byggefirma ApS.

Din lokale tømrer & snedker 42 42 66 66

- Døre og vinduer
- Tagrenovering
- Energirenovering
- Køkken og bad
- Nye gulve
- Tilbygning
- Totalrenovering



Rosenvvej 3 - Troense - 5700 Svendborg - 42 42 66 66 - www.sydfynsbyggefirma.dk - mail@sydfynsbyggefirma.dk

To stærke grafiske virksomheder bliver til én



GraphicCo er det nye navn for Indoor Marketing og SvendborgTryk. To stærke virksomheder med ét fælles mål: At gøre det komplicerede enkelt og det komplekse overskueligt: At sikre, at identitet foldes ud på alle flader, medier og platforme, så både den samlede synergi og den økonomiske gevinst er iøjnefaldende.

Kontakt os og hør hvad vi kan gøre for din virksomhed med alt fra offset tryk til skilteløsninger, fra bannere til brochurer, fra plancher til POS.



Cikorievej 24 . DK-5220 Odense SØ . Tlf.: +45 66 10 01 48
Ryttermarken 17 A . DK-5700 Svendborg . Tlf.: +45 62 21 01 05
info@graphicco.dk . www.graphicco.dk

AOF

er meget mere end aftenskole

I Svendborg har AOF også undervisning for psykisk sårbare, ordblinde, en erhvervsafdeling og mange andre projekter. Men det ved de færreste.



AF JENS SCHNABEL

Aftenskole, den røde arbejder-sangbog, peddigrør og gamle arbejderparoler er nok det første, de fleste tænker, når nogen siger AOF, Arbejdernes Oplysningsforbund. Der er rigeligt med fordomme og formodninger, men AOF har selvsagt også udviklet sig med årene og er i dag meget mere, end folk ofte tror.

Over det næste år vil mitsvendborg.dk – MAGASIN i samarbejde med AOF kaste lys over, hvad AOF i Svendborg i grunden er i dag.

Mange kurser på mange områder

I Svendborg spreder AOF sig over flere bygninger. Geografisk har AOF koncentreret sig omkring Vestergade, men har også lokaler på Nannasvej. Det gør det lidt nemmere at flytte aktiviteter og kurser rundt, når holdene får flere eller færre kursister. Det understreger dog også AOF's mange forskellige aktiviteter.

- Vi er mere end en aftenskole, siger Jørgen Lørvig Jensen, skoleleder for AOF. Han forklarer, at AOF i Svendborg i dag laver undervisning og kurser i konkurrence med mange andre institutioner. Foruden aftenskolen arbejder AOF lokalt blandt andet også med...

- Toldbodhus Skole på Nannasvej for psykisk sårbare
- Center for Sundhed og Livsstil
- Ordblinde og forberedende voksenundervisning (FVU)
- Erhvervsafdelingen med forskellige udviklingsprojekter for ansatte på virksomheder
- Sprogskole for flygtninge og indvandrere
- Kunstske i auktionslokalerne på Nannasvej

Jørgen Lørvig Jensen forklarer, at AOF er forpligtet til at være folkeoplysende ved blandt andet

at lave debatter og aktiviteter for folk, der ønsker mere uddannelse og udvikling.

- Folkeoplysning er et kostbart ord, som jeg gerne vil værne om. Jeg fryder mig over, når jeg går hjem, og der er aktivitet i husets lokaler i alle døgnets 24 timer. Det er en rigtig god fornemmelse, siger han.

Udfylder et tomrum

AOF ser det dog også som deres opgave at tilbyde kurser for de svage og de udsatte, som andre institutioner har mindre interesse i at lave kurser for.

- Hvis ikke vi var her, ville opgaverne måske ikke blive løst. Derfor skal vi være et hus, hvor folk kan komme ind og få hjælp med deres uddannelse. Det er lige meget, hvad problemet er. På alle leder skal de kunne komme ind til AOF og bede om hjælp. Så mangfoldige vil jeg gerne have, vi er, og at vi ser muligheder frem for begrænsninger. Det livssyn kan jeg godt lide, siger Jørgen Lørvig Jensen.

En af de opgaver, som måske blev forsømt uden AOF, er arbejdet med psykisk sårbare på Toldbodhus Skole, vurderer Birgit Frost, leder af Toldbodhus Skole.

- Her er mennesker, som måske har haft langvarig depression. Det er kendetegnende, at mange har social angst. Men måden, folk omgås på, gør Toldbodhus Skole til et særligt sted, hvor man bruger sine negative erfaringer til at være gode ved hinanden, siger Birgit Frost.

I næste nummer vil mitsvendborg.dk – MAGASIN sætte fokus på AOF's arbejde på Toldbodhus Skole.

www.aofcenterfyn.dk



i samarbejde med





Den grønne side

Dyt, dyt. Ska' vi byt'?

AF METTE THILLERUP, Energitjenesten

En remse fra en børnesang, som nok er mere aktuell nu end dengang i 90'erne, hvor den blev skrevet. "Bytteri" og deleøkonomi er hipt i alle de trendsættende byer.

En revolution i sigte?

Vi er mange, som er oprigtig trætte af den konstante snak om vækst, forbrug og smid-væk. Vi bliver bare ikke mere lykkelige eller får et rigere liv ved at køre blindt ud ad samme spor. Faktisk er vi så mange, at der er tale om en ny trend. Tror du ikke på mig? En verdensomspændende hjemmeside, hvor private låner huse/lejligheder ud til hinanden, har på blot 4 år skabt flere turistsværelser, end hele Hilton-kæden har skabt på 93 år! Det må være bevis nok.

Også i provinsen

Udkantsdanmark har ry for at være lidt længe om at komme "op på beatet", men lige præcis når det handler om kreativitet og bæredygtighed, er mange provinsbyer godt med. I Svendborg er det økologiske fødevarerfællesskab et rigtig godt eksem-

pel, ligesom der på Facebook er flere lokalt-orienterede bytte- og delesider med alt fra byggematerialer og tøj til samkørsel. Tjek det ud.

Deleøkonomien demokratiserer adgangen til alt – skærer dyre medlemmed væk, og det gør tilværelsen smartere og billigere – og langt hen ad vejen også mere hyggelig og social, for folk der deler, stoler mere på andre. Det er en helt ny samfundsstruktur, som dropper den hierarkiske opdeling og indfører en netværksorienteret struktur. Det kræver blot, at du vil dele frem for at eje.

Ghandi sagde: "Først bliver store ideer ignoreret, så bliver de grinet ad, derefter bliver de bekæmpet, og til sidst bliver de accepteret som helt naturlige."

Lad os gøre det helt naturlige, tage vore byer tilbage, dele med hinanden, værne om miljø og ressourcer. Hold øjne, ører og "mind-set" åbne, for det spirer i Svendborg med sådanne nye initiativer, og du skal være med.

www.energitjenesten.dk

I dag er det jo meget lunt og godt...

... men snart venter fyringssæsonen

AF ANITA KRAMER, Sydfyns Elforsyning

Var det lidt fodkoldt i sidste fyringsperiode, og trak det lidt ind ad vinduer og loft? Har du flere gange tænkt, at nu skal der sættes ind og energioptimeres rundt omkring i boligen? Selvom det her i sommervarmen føles langt ude i tiden og langt væk i hukommelsen, så er det en rigtig god ide at få igangsat projektet, inden fyringssæsonen for alvor går i gang.

Håndværkerfradrag – lidt endnu

Der er mange gode grunde til at energioptimere boligen netop nu – mange projekter i boligen er bare nemmere om sommeren, hvor der ikke skal tages hensyn til afdekning og ly for regn og blæst. Udskiftning af vinduer eller opvarmingsform er nemmere at gå til i denne tid, og der er kontant tilskud at hente på energibesparelserne – og håndværkerfradraget kan indtil årsskiftet stadig benyttes.

Hvilke forbedringer udløser tilskud

Vi giver tilskud til de energibesparende projekter, som Energistyrelsen har godkendt – se de aktuelle, godkendte projekter på svk.teknologisk.dk eller læs nærmere på sef.dk.

Sådan kommer du i gang

Inden du går i gang med dit energibesparende projekt, skal du blot udfylde en ansøgning og maile den til energi@sef.dk. Er der tale om energiforbedringer af dit sommerhus, så mail blot informationer på projektet, så laver vi en specifik beregning på energibesparelserne.

OBS!

Ifølge lovgivningen skal et energibesparende projekt godkendes, inden det igangsættes, for at der efterfølgende kan udbetales tilskud.

Find ansøgningsskemaet på www.sef.dk – under energirådgivning, eller ring på tlf. 62 20 11 20 for råd og vejledning.

Nudge – hvad for noget?

AF NIELS CHRISTIAN NIELSEN, Projektleder i GO2Green

Nudging handler om at skubbe mennesker i en særlig retning – få dem til at træffe nogle særlige beslutninger – uden at fratage dem friheden til at vælge. Umiddelbart oversat til dansk betyder det "et kærligt puf".

Mindskes størrelsen på tallerknerne, reducerer vi fx samtidig mængden af mad, vi spiser, og mad vi spilder. Og matcher vi farven på skraldespanden med farven på det skrald, der skal i, så øger vi sandsynligheden for, at det

rent faktisk bliver sorteret.

At nudge er at skabe løsninger, der målbart ændrer menneskelig adfærd. Vores individuelle adfærd matcher nemlig ikke altid vores gode intentioner og holdninger. Et eksempel, som dagligt koster samfundet og miljøet dyrt, er, når 98 pct. af alle danskere nikker ja til, at vi ikke bør smide skrald på gaden, og Banedanmark alligevel bruger over 25 mio. årligt på oprydning.

At nudge kan også være at fortælle,

hvad andre gør. Vi bruger mindre strøm, hvis vi for eksempel får at vide på vores elregning, hvor meget strøm naboen bruger!

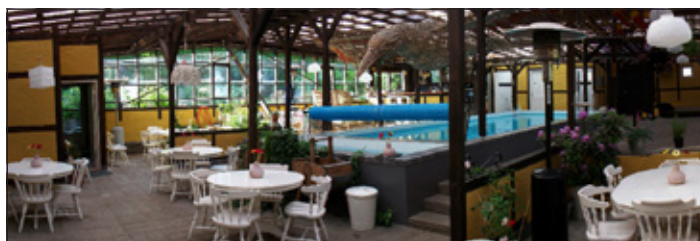
I England er de langt fremme med nudging. Premierminister David Cameron har nedsat en enhed, som arbejder med begrebet. Briterne er for eksempel ikke gode til at isolere deres lofter. Økonomerne havde foreslået at give mere i økonomisk støtte. Men så dykkede nudging-enheden ned i årsagen til, at briterne ikke isolerede deres lofter. De fandt ud af, at den store psykologiske barriere var, at man først skulle rydde op og have alt sit rod ned fra loftet og derefter op med

det igen. Så i stedet for mere økonomisk støtte blev der givet penge til en ordning med et flyttehold, som kom ud for at rydde op på folks lofter. Det satte gang i isoleringen.

Vi skal have efterisoleret vores loft, men jeg tror desværre ikke, at udgiften til et flyttehold er en ydelse, som er dækket af håndværkerfradragssordningen, der jo desværre ophører ved årets udgang.

Min intention er derfor, at loftet skal tømmes i sommerferien. Mon fru'en kommer med "et kærligt puf"?

Alle ønskes en god og grøn sensommer ☺



Guesthouse Danninghus

Festlokale til 140 pers. Sundbrovej 31
Billig overnatning til 40 pers. 5700 Svendborg
NB!! Åben for booking i 2015 +45 23457616



Bente Sonne / Glasblæseriet
Salig Simons Gaard, Brogade 37, Svendborg
Tlf: 6222 8373, www.glasblaeseriet.dk



Spørgsmål: Jeg er netop blevet tilbudt mit drømmejob, men er alligevel kommet i en vanskelig situation. Min chef har i forbindelse med underskrivelse af ansættelseskontrakten forlangt, at jeg tillige underskriver en konkurrence- & kundeklausul, der bl.a. dikterer, at jeg, i tilfælde af at jeg forlader virksomheden, ikke må tage arbejde på Fyn inden for samme branche og ikke betjene virksomhedens kunder i en vis periode. Dette kan i høj grad sætte store begrænsninger i mine karrieremuligheder.

Er jeg forpligtet til at underskrive dokumentet, og hvad kan der ske, hvis jeg ikke underskriver?

Svar: Der har ikke tidligere været lovregler til regulering af den rejste problemstilling, men i 2008 blev der indført sådanne regler, der trådte i kraft med virkning fra 1. juli 2009.

Det fremgår bl.a. af loven, at den har til formål at begrænse brugen af jobklausuler og sikre, at de jobklausuler, der konkret måtte blive

anset nødvendige, indgås på en loyal måde og ikke mere indgribende, end forholdet tilsiger, over for de berørte lønmodtagere.

Loven opstiller således formkrav til, hvad en aftale med den ansatte skal indeholde for overhovedet at være gyldig. Først og fremmest skal aftalen indeholde præcise oplysninger om, hvordan dine jobmuligheder konkret begrænses m.v.

Dernæst skal aftalen indeholde oplysninger om, at du som lønmodtager har ret til en kompensation i den periode, hvor dine jobmuligheder begrænses. Denne kompensation skal mindst udgøre 50% af din løn på det tidspunkt, hvor du fratræder virksomheden.

Jeg vil foreslå, at du gennemgår ansættelseskontrakten med en advokat for at få vurderet, om lovens minimumskrav er opfyldt m.v. Gør den det, må du vurdere, om du ønsker at underskrive aftalen eller ej. Du har ikke pligt til at underskrive.

Spørgsmål: Hvis min mor dør med større gæld, end der er værdier, overtager vi børn så hendes gæld? Hvad sker der, hvis der ikke er penge til selve begravelsen?

Svar: I behøver ikke at påtage jer at hæfte for jeres mors gæld. Når jeres mor afgår ved døden, indkalder skifteretten til et møde. Formålet

hermed er bl.a. at finde ud af, hvordan boet efter jeres mor skal behandles, idet der er flere bobehandlingsmåder, et bo kan behandles efter.

Hvis det med det samme står klart, at der er større gæld, end der er aktiver, så hæfter I ikke for gælden/underskudet.

Hvis I ikke har dette overblik og får boet udleveret, f.eks. til privat skifte, men senere opdager, at der er større gæld end værdier, så kan I komme til at hæfte.

Det gør I imidlertid kun, hvis I helt eller delvis har delt boets aktiver, bortset fra deling af sædvanligt indbo og personlige effekter, eller hvis I har anvendt samtlige boets midler til dækning af gæld uden at opfylde eller sikre opfyldelsen af forpligtelser, der kan kræves dækket i boet.

Der er i så tilfælde dog mulighed for at slippe for hæftelsen mod at aflevere det modtagne eller erstatte dets værdi, og boet vil herefter overgå til behandling ved bobestyrer (læs: advokat).

I kan undgå denne situation ved at få skifterettens tilladelse til at indrykke et såkaldt proklama i Statstidende,



OM ADVOKAT CLAUS OLSEN

- Praktiserer i advokatbranchen siden 1990, bestalling opnået i 1993, moderet for landsret i 1994, moderet for Højesteret i 2000. Har siden 1997 drevet selvstændig advokatvirksomhed.
- Claus Olsen beskæftiger sig navnlig med selskabsret og erhvervsret, straffe- & retssager, voldgiftssager, konkurs, akkord og gældssaneringer, handel med fast ejendom, entrepriseret, arveret og dødsbobehandling.

ADVOKATHUSET SVENDBORG

- Rådgiver mindre og mellemstore virksomheder, privatpersoner, fonde, foreninger m.v.
- Beskæftiger 5 jurister og 7 sekretærer, yder rådgivning inden for hele det juridiske felt.
- Har til huse i Krøyers Pakhus, et af byens smukkeste bygningsværker fra købmændenes storhedstid.

WWW.ADVOKATHUSET-SVENDBORG.DK

før I tager stilling til, om I vil overtage boet til privat skifte.

Det er altid en god idé at kontakte en advokat herom for yderligere og specifik rådgivning. Hvis der er midler i boet til betaling af begravelsen, skal disse omkostninger betales forlods. Hvis der ikke er penge hertil, hæfter den, der har bestilt begravelsen, for betalingen.

Thurø Stuen er blevet til:

Café Retro -et spisested

Vi tilbyder :
Frokost-anretning
Retromad
(en gang om ugen)

Menukort med:
4 forretter
5 forskellige hovedretter
4 slags desserter

Lokalerne er frisket op
og køkkenet er total
renoveret, vi glæder os til
at byde jer velkommen.

Med venlig hilsen Søren Meyer
Bergmannsvej 80, Thurø · 5700 Svendborg · Tel. 88 30 16 40
Åbningstider: Hver dag kl. 12.00 til 22.00, Søndag 11.00 til 18.00

Vi ses på

BØLGEN 2014

SVENDBORG

Velkommen!

Til et "HAV" af underholdning på BØLGEN.

20 x 20

20 gange underholdning kl. 20

20 private foreninger tilbyder at skabe liv og god stemning på BØLGEN via deres foreninger gennem musik, dans, teater og sang fra den 19. juni til og med den 21. august hver torsdag kl. 20.00 samt lørdag og søndag i juli og august måned kl. 20.00. BØLGEN er Svendborgs nye havneattraktion. Den unikke bølge ligger midt i Svendborgs inderhavn som et stort flydende oplevelsesrum for de mange gæste sejlere, turister og byens borgere. **Fri entré**



Underholdningsprogram 2014:

Torsdag den 19. juni	kl. 20: B&U Teatret	Søndag den 20. juli	kl. 20: Svendborg Herrekor
Torsdag den 26. juni	kl. 20: Harmony Koret	Torsdag den 24. juli	kl. 20: Klovnen Jo Jo
Torsdag den 3. juli	kl. 20: Dansegruppen	Lørdag den 26. juli	kl. 20: Den gamle variete
Lørdag den 5. juli	kl. 20: Kællingekoret	Søndag den 27. juli	kl. 20: Caroline Koret
Søndag den 6. juli	kl. 20: Square dansere	Torsdag den 31. juli	kl. 20: PUST Band
Torsdag den 10. juli	kl. 20: Syngsydfyn fællessang	Lørdag den 2. august	kl. 20: Visens Venner
Lørdag den 12. juli	kl. 20: Dungillige Pipe Band	Søndag den 3. august	kl. 20: Svendborg Folkedansere
Søndag den 13. juli	kl. 20: Svendborg Musikskole	Torsdag den 7. august	kl. 20: Peder Most Garden
Torsdag den 17. juli	kl. 20: Tåsinge Folkedansere	Torsdag den 14. august	kl. 20: Fyraftenskoret
Lørdag den 19. juli	kl. 20: Kai Norman Andersen melodier	Torsdag den 21. august	kl. 20: Vor Frues Kantori



Følgende støtter projekt BØLGEN:



Kender du typen? (gæt en fisk)

Hver onsdag kl. 10 i uge 27-31:

Gæt en fisk og se, hvad der gemmer sig under skindet, når Naturamas naturguide fortæller og dissekerer forskellige fisk. For børn og voksne.

Godnathistorier v/ Svendborg Bibliotek

Vi sørger for godnathistorier til gæstesejlere, turister og byens mindre borgere, de 4 første onsdage i juli måned: 2.7, 9.7, 16.7 og 23.7 kl. 19-19.30. Vi har sørget for, at Svendborg Fortællerværksted igen i år kommer og fortæller levende historier på Bølgen. Så medbring din bamse og din familie til en hyggelig aftenstund og få gode godnathistorier med på vejen.

Nu sneglen med hus på ryg vil vandre

Så er den der igen – den internationale Cittaslowdag, hvor Cittaslowaktiviteter skal vise sig i Svendborg og det sydfynske.

AF CITTASLOWRÅDET, Svendborg



(Foto: mitsvendborg.dk)

Hvordan viser man, at en by er Cittaslow? Et begreb, der har en snegl som logo? Et dyr, der i Italien er lig med god mad, og som italienerne spiser med glæde, mens vi herhjemme nærer knap så varme følelser over for sneglen. Et begreb, hvor ordet 'slow' ind-

går, som i Italien forbindes med livskvalitet, mens vi herhjemme forbinder 'slow' med langsomhed.

At Svendborg er Cittaslow, betyder dog ikke, at vi er langsomme - tværtimod. Det betyder, at vi

vil kvalitet, og kvalitet tager tid! Cittaslow betyder respekt for borgernes sundhed og produktion af f.eks. god mad. Det betyder fascinerende kunsthåndværk og godt håndværk. Det betyder også, at torve, teatre, butikker, caféer, restauranter skal ånde af liv. Det betyder uspolerede landskaber, respekt for traditioner og glæden over en rolig tilværelse - og pyha!

De unge i storbyerne har for længst set fidusen ved slowbevægelsen. Slowliving er 'in' flere steder. Flere virksomheder er også begyndt at bruge begrebet 'tid' - som et kvalitetsstempel. Tag blot reklamen 'Klovborg-ost tager den tid, en Klovborg-ost skal tage'. Jo, vi ved alle sammen, at tid og kvalitet hænger sammen.

Og hvordan var det så lige, at Svendborg er Cittaslow. Ja - Kulinarisk Sydfyn er et strålende

eksempel på begrebet. Her sælger de handlende deres kvalitetsprodukter. Produkter, som ganske vist ofte er dyrere end normalen, men til gengæld smager mere end dobbelt så godt. Og os - som besøger Kulinarisk Sydfyn - vi udøver slowliving.

Og så for at vende tilbage til den internationale Cittaslowdag, som i år er den 27. september.

Hvordan viser Cittaslow sig i 2014. Ja, der vil være tre aktiviteter:

En byvandring til Cittaslowbutikker i centrum af Svendborg.

Her tager vi en byvandring til Cittaslowbutikkerne i midtbyen. Butikker, der har kvalitet og gæstfrihed som omdrejningspunkt. Der vil være tid til at slå en sludder af og selvfølgelig shoppe, hvis man har lyst til det.

tankefuld.nu
fb.com/tankefuldsvendborg

En bustur i 'Cittaslowland' Vi hopper ind i en bus og kører rundt i Cittaslowland og besøger nogle af de Cittaslowproducenter, der er i oplandet.

Et besøg på Tårnborg Vi besøger Villa Tårnborg og hører historien om stedet. Samtidig ser vi flot og spændende kunst på Galleri DGV.

Tilmelding Cittaslowdagen den 27. september

- en byvandring til Cittaslowbutikker i centrum af Svendborg
- en bustur i 'Cittaslowland'
- et besøg på Tårnborg

Tilmelding: www.cittaslow.svendborg.dk/tilmelding eller på mail cittaslow@svendborg.dk (skriv, hvilket arrangement og tidspunkt og antal personer du ønsker at tilmelde).



din Kosmetolog.dk
30 11 15 66 - Tvedvej 200A
Parkering lige ved døren

Fisk er sundt...

Husk at spise fisk mindst en gang om ugen!

• Røde rejer pr. kg. . . **70.-**

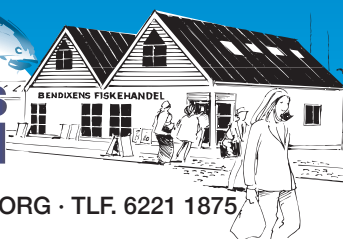
• Muslinger pr. net (1kg) **45.-**

• Hel side laks 1,0-1,2 kg **150.-**

Husk vor fiskegrill i gavlen har åbent hverdag fra kl. 11.00

Bendixens Fiskehandel

JESSENS MOLE 2 · SVENDBORG · TLF. 6221 1875



BORGERFORENINGEN

Kulturhus Svendborg



STAR WARS-BANDET

GRATIS KONCERT FOR BØRN
Søn. d. 24.08 kl. 11 + 13
Arr.: Borgerforeningen



GHITA NØRBY & LARS HANNIBAL

Ons. d. 27.08. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen & SVEND14



SOUNDTRACK-BANDET

FILMMUSIKQUIZ
Lør. d. 30.08. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



LEIF DAVIDSEN

"BACK IN THE USSR"
Tors. d. 04.09. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



MOONJAM

Lør. d. 06.09. kl. 20.30
Arr.: Borgerforeningen



NASER KHADER

BORGEN BAG FACADEN
Tors. d. 18.09. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



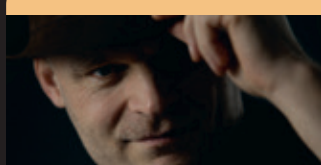
VIGGO SOMMER

& HIS BACKHOWLERS
Fre. d. 19.09. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



JØRGEN LETH

& REVERSE
Tors. d. 25.09. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



JENS LYSDAL M. BAND

Fre. d. 26.09. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



LØRDAGSBUFFET I KULTURCAFÉEN

Frokost kl. 11.30 - 15. Kr. 119,-
KulturCaféen 6222 2327

Ramsherred 4 · 5700 Svendborg

Telefon 6222 2321

Se alle arrangementer på www.borgerforeningen.info

Forsalg til Borgerforeningens egne arrangementer:

www.billet.dk og i Kulturbutikken på Kulturtorvet:

Hverdage kl. 11-15, tirs. 11-18 og lør. 11-13 og v/indgang.

Køb gavekort i Kulturbutikken

BaggårdsButikken – Et levende billetkontor

Fra august laver BaggårdTeatret pop-up satellitscene og billetkontor i Svendborgs tomme butikslokaler. Ønsket er at komme endnu tættere på svendborgenserne og skabe liv i byen i de kolde vintermåneder.

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Pop-up

Svendborg er en turistby, der i sommermånederne er domineret af lystbåde, iskager, fødevarer- og kunsthåndværkermarkeder og økologiske specialbutikker. Livet som turistby er dog sæsonbetonet, så mange butikker lukker og slukker den 1. oktober for først at åbne igen omkring 1. maj. Det betyder, at man i vintermånederne kan se tomme butikslokaler stå øde hen, og det ellers så sprudlende liv i gågaden bliver sat på vågeblus.

Fra august vil BaggårdTeatret, Svendborg Egnsteater, dog gøre sit for at skabe liv i midt-byen, når de introducerer deres nye pop-up satellitscene og billetkontor BaggårdsBUTIKKEN.

- Med BaggårdsBUTIKKEN ønsker vi at rykke helt tæt på vores publikum, der hvor de går, spiser, shopper og fester - midt i byen. Vi vil

bruge de forladte butikslokaler, der i forvejen står tomme og forsømte for at bringe lys og liv til de vintertomme svendborgensiske gågader, fortæller teaterchef på BaggårdTeatret Jakob Bjerregaard Engmann.

En mulighed for samarbejde

BaggårdsBUTIKKEN skal blive stedet, hvor man kan danne sig overblik over BaggårdTeatrets forestillinger, få små uddrag fra de aktuelle teaterforestillinger, nyde en kop kaffe, mens man læser det seneste eksemplar af teatrets sæsonavis B TIMES, og så vil det selvfølgelig være muligt at købe billetter og årskort. Endnu ved BaggårdTeatret ikke, hvor BaggårdsBUTIKKEN skal holde til, når de første gang slår dørene op den 25. august.

- Det gælder om at have is i maven. En del af

konceptet er, at vi flytter BaggårdsBUTIKKEN fra lokale til lokale, alt efter hvor der er plads og ledigt, og sådan noget kan ændre sig hurtigt, fortæller Jakob Bjerregaard Engmann. Alligevel er teaterchefen dog ikke nervøs:

- Ejerne af de tomme lokaler vil få en unik mulighed for at vise deres lokaler frem og vise, hvordan de kan bruges på en ny og skævmåde for nye lejere. Det vil være en unik og ny mulighed for at hjælpe hinanden, lyder det fra Jakob Bjerregaard Engmann.

BaggårdsBUTIKKEN vil kun holde åbent én-to uger ad gangen, før den igen pakkes sammen og flytter et andet sted i byen. Første åbningsdag er mandag d. 25. august.

ADVOKATHUSET SVENDBORG



Advokat (H)
Lemmy Fialin



Advokat (H)
Claus Olsen



Advokat
Verner Sørensen



Advokat
Anne Mette C. Knutsen



Advokatfuldmægtig
Mads Duedal Pedersen

ADVOKATHUSET Svendborg A/S

Krøyers Stræde 3 – 5700 Svendborg – tlf. 62 21 21 24

Fax 62 22 09 66 – info@advokathuset-svendborg.dk

www.advokathuset-svendborg.dk



Thurøstuen bliver til Café Retro

Thurøstuen på Bergmannsvej på Thurø er kommet på nye hænder. Søren Meyer hedder den nye bestyrer, og han har helt nye planer med det gamle værtshus på øen.
- Vi har været i fuld gang med at give det hele et løft, hvor ikke mindst køkkenet er blevet renoveret fra A til Z, fortæller Søren Meyer og tilføjer, at det lille hyggelige sted nu bliver mindre værtshus og mere restaurant.
Café Retro åbnede den 1. august og menukortet står på traditionel dansk mad med et fransk touch, og så vil der også være mad ud af huset.
- Og der vil stadig være mulighed for at komme ind og købe en tår af drikke - også uden at bestille mad, siger Søren Meyer.



Senioridræt i hele Svendborg Kommune

Hvad har yoga og fodbold-fitness til fælles?

Jo det er to nye idrætsaktiviteter som Svendborg Senior Idræt tilbyder i efterårssæsonen der begynder i august og september.

Ud over de nye aktiviteter, er der også alle de kendte vinteraktiviteter med styrketræning, idrætshold med motionsgymnastik, spil, leg og dans og dansehold med lanciers.

Der er andre aktiviteter, der kører året rundt (hvis vejret tillader det), som f.eks. kroket, stavgang og gåture.

Ud over foreningens egne aktiviteter samarbejder Svendborg Senior Idræt med andre klubber om f.eks. golf, yoga, styrketræning, motionsfodbold og volleyball.

Andre udbydere af senioridræt

Der er også andre foreninger der tilbyder fysiske aktiviteter for 60+ gruppen. Egebjerg Ældreidræt har hold i V. Skerlinge og i Stenstrup, Gudbjerg Idrætsforening har hold på Gudbjerg Skole og Oure Gymnastik og Idrætsforening har hold i Gudmehallerne. Yderligere information om tid, sted, kontaktpersoner og tilmelding kan findes på Svendborg Senior Idræts hjemmeside på www.svsi.dk. Senioridrætskonsulent Birthe Bergmann kan kontaktes på telefon 24 88 63 31 eller på senioridræt@svendborg.dk



Fredag d. 19. sept. kl. 14.30

Klassisk musik • Kaffe • Kage

Vilain & Balslev

Anne Vilain: cello, Povl Chr. Balslev: klaver

Åben Scene

kl. 15.30 - 16.30

Træd op og giv et nummer - både solister og ensembler er velkomne!
Oplev bl.a. Ellen Gammelmark: klaver,
Jochim Hansen: marimba, Daniel Vest: klaver

Arrangører:

Svendborg Musikråd

Janet Vahl

Arne B

Vestergade 10, 5700 Svendborg

Pladsbestilling: 62 22 47 83

www.svendborg-musikraad.dk • www.arneb.dk

Giant Steps

Rytmsk Musikforening - jazz og verdensmusik

Giant Steps åbner efterårssæsonen torsd. 28. aug. kl. 20 med et brag af en koncert. Oplev det store verdensmusikband Dunia.

Glad dig til 23 overspændende koncertnavne fra 28. aug. - 18. dec.

Læs hele koncertprogrammet på www.giantsteps.dk

Alle koncerter afholdes på Arne B, Vestergade 10, Svendborg
Pladsbestilling: 62 22 47 83

SYDFYNSK FOLKEMUSIKFORENING

EFTERÅR 2014



TIRSDAGE KL. 20 PÅ HANSTED
undtaget 11/9

26.08 ÅBEN SCENE V/ FEED THEM FISH
02.09 LYDOM, BUCGE & HØJRP
09.09 SØGAARD OG SIEVERT
11.09 TRILLEBAND

NB: I BORGERFORENINGEN KL. 20

I samarbejde med Musik & Song

16.09 RAY COOPER

23.09 ASH PLANT

30.09 ÅBEN SCENE V/ UDEN OMSVØB

07.10 DE GYLDE DRENGE

14.10 ESBEN LANGKNIV & TOM BILDE

21.10 EGGS LAID BY TIGERS

28.10 COHEN PÅ DOHNISK

04.11 ÅBEN SCENE V/ DET LILLE BAND

11.11 PHØNIX

18.11 BALKAN TRANSIT

25.11 ÅBEN SCENE V/ TORILD AASEN

02.12 TUMULT

09.12 SUNES TEKÉ

BLIV MEDLEM OG KOM IND TIL LAV ENTRÉ

OG FÅ EN GRATIS KONCERT

Studierende og unge under 25 kr. 100,- for et år

Andre: kr. 200,- for et år

Hansted, Vestergade 2A, 5700 Svendborg
tlf.: 6221 2170 - www.folkforfolk.dk

Teater i det fri på Forsorgsmuseet

14.-17. august. Skæbner på Fattiggården:

Teater i det fri på Forsorgsmuseet.

HUSK: Første søndag i hver måned, gratis entré for alle.

www.forsorgsmuseet.dk



FATTIGGÅRDEN I SVENDBORG



Bagagerumssalg og loppemarked

Tved Ny Borgerforening afholder i samarbejde med Fakta, Tvedvej 139, bagagerumssalg og børneloppemarked lørdag den 30. august kl. 11-14

Sted: Fakta's parkeringsplads, Tvedvej 139

Pris for leje af plads 50 kroner

Tilmelding senest den 15.08. på tvednyt@stofanet.dk

Oplys: adresse, mobilnummer og antal ønskede pladser

Tjek ind på pladsen senest på dagen kl. 10:30

Foreningen sælger på dagen kaffe, kage, øl, vand og posler



Så er Borgerforeningen klar til at præsentere efterårets program i hele byens Kulturhus Svendborg. - Huset vil lægge scene til mange forskellige kunstnere, der vil præsentere musik for enhver smag. Jazz med Jørgen Leth, rock med Magtens Korridorer og viser med Dissing og Andersen. Vores torsdag-foredrag fortæller naturligvis også. Første foredragsholder er Leif Davidsen torsdag den. 4. September, lyder det fra daglig leder af Borgerforeningen Claus Bjerregaard. Allerede ugen før, er huset med til at fejre SVEND14 med gratis børnekoncert, filmmusikquiz og foredrag med Ghita Nørby. Se alle vores spændende arrangementer på www.borgerforeningen.info

SVENDBORG nyt.DK

- LOKALE NYHEDER PÅ NETTET -

cafe Aroma

Fødselsdag 15. august
1995 - 2014

Kl. 12.30

Olle & Trille

byder velkommen

Kl. 12.45

The Coffee Beans

Kl. 13.45

Åben Scene

Kl. 15.00

Bandu Nuevo

Kl. 16.00

Funky Organs

Kl. 17.00

Mads Inghej & Kati Dalager

Kl. 18.00

Olle & Trille

Kl. 18.45

Naja Skovbjerg & Jørgen Døge

Kl. 20.00
Jens Lysdal

Kl. 21.30

The Soulless Of Love

www.cafearena.dk Korsgade 17, 5700 Svendborg Tlf: 62 23 66 95

sydfynskalenderen.dk

ALLETIDERS Party-Service

-leverandør til
det festende folk!

Løvholmen 2 · 5700 Svendborg · Tlf. 62 22 10 33
www.svendborg-festhus.dk

Udlejning: Jukebox · Telte · Borde
Stole Service · Duge og servietter m.m.

Salg: Stearinlys · Bordpynt · Bordkort
Engangs-service, -Duge og -Servietter



Alle fortjener den.

Og med Volkswagen Total kan den nemt blive din.



FINANSIERING

+



FORSIKRING

+



SERVICE & REPARATION

=

Volkswagen Total.
Alt-i-én-pris.

Volkswagen up! med finansiering, forsikring og en service- og reparationsaftale fra 1.554 kr. pr. måned.

Alle fortjener en Volkswagen. Men alle fortjener den også til en pris, som er til at overskue.

Og med Volkswagen Total er det enkelt for dig at købe bil. Du får nemlig alt-i-én-pris. Det giver dig komplet overblik over din biløkonomi, og du slipper helt for uventede udgifter. Faktisk skal du ikke bekymre dig om noget som helst. Med Volkswagen Total skal du blot nyde bilen og glæde dig til turen.

up! fås kontant fra kr. 89.997,- plus lev. kr. 3.780,-. Brændstofforbrug ved blandet kørsel 22,2-24,4 km/l. CO₂-udslip 96-105 g/km.

Finansiering: Volkswagen Total take up! 60 hk 2d. Løbetid 96 mdr. Ydelse pr. måned kr. 1.554,- inkl. forsikring kr. 319,-. Forsikringstager skal være fyldt 22 år. Service- og reparationsaftale kr. 199,-, 36 mdr., max. 15.000 km/år. Udb. kr. 20.000,-. Saml. beløb der skal tilbage betales inkl. udb. kr. 150.608,-. Saml. kreditomk. kr. 56.829,-. ÅOP inkl. forsikring 17,69 %. Saml. kreditbeløb kr. 73.779,-. Variabel rente 2,25 %. Debitorrente 2,27 %. Betaling via Nets forudsættes. Kampagnen gælder t.o.m. 31/3-14. Bilen er vist med ekstraudstyr. 



Das Auto.

Volkswagen Svendborg

Englandsvej 1 · 5700 Svendborg · Telefon 62 22 15 05 · www.volkswagen-svendborg.dk

Åbningstider: Alle hverdage 8.30-17.30. Lørdag lukket. Søndag 11.00-16.00